



# Nachrichten aus der Gemeinde

# EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 05/2022 - 41. Jahrgang  
1. Mai 2022

Hrsg. Gemeinde Edling,  
Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach

Tel.: 089 / 793 23 28  
E-Mail: [muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)



## Gemeindeentwicklungskonzept (GEK) Edling

STELL DIR VOR DIE ZUKUNFT WIRD WUNDERBAR UND DU BIST SCHULD!



## Einladung zur **Auftaktveranstaltung** am Freitag, den 06.05.2022, ab 14 Uhr im Krippnerhaus

### Programm:

1. Vorstellung der Ergebnisse aus der Bürgerbefragung
2. Gemeinsamer Bürgerworkshop

Aufbauend auf den Ergebnissen aus der Bürgerbefragung werden wir im Rahmen des Workshops gemeinsam wichtige Ziele für die künftige Entwicklung unserer Gemeinde diskutieren.

**Wir freuen uns sehr auf Ihr / euer Kommen!**

Zur besseren Organisation der Veranstaltung bitten wir um Anmeldung bis zum 02.05.2022 per Email an: [gek@edling.de](mailto:gek@edling.de) oder telefonisch unter: [\(08071\) 9188-0](tel:0807191880)

## Aus dem Rathaus

Liebe Mitbürger und Mitbürgerinnen,

die **Ukraine**krise stellt unsere Gemeinde vor viele Probleme, deshalb möchte ich mich erst einmal an dieser Stelle **bei den freiwilligen Helfern bedanken**, die sich bei uns und im Landratsamt Rosenheim gemeldet haben.

Sollte **Bedarf von Seiten von Flüchtlingen an Übersetzern, insbesondere für Behördengänge**, benötigt werden, melden Sie sich bitte **telefonisch** im Rathaus unter der Nummer 08071/9188-0 oder **schriftlich** per Emailadresse über [edling-poststelle@edling.de](mailto:edling-poststelle@edling.de).

Es steht auf Antrag auch eine **Liste von freiwilligen Helfern** bereit, die ukrainische Flüchtlinge beim Einleben begleiten und betreuen,

Matthias Schnetzer,  
1. Bürgermeister

## Gemeindeverwaltung

Im Monat **Mai 2022**  
ist bei der GEMEINDE EDLING  
an folgenden Tagen langer Behördentag:  
**Donnerstag, den 05.05.2022**  
**Donnerstag, den 19.05.2022**  
jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

Am Freitag, 27.05.2022 (Tag nach Christi Himmelfahrt)  
bleibt die Gemeindeverwaltung geschlossen.

## Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am  
**Donnerstag, den 19.05.2022 um 20.00 Uhr**  
in der Mensa der Schule statt.



**ANNAHMESCHLUSS**  
für die Juni-Ausgabe  
**Montag, der 16.05.2022**

## Gemeindekasse

### Bekanntmachung

### Öffentliche Zahlungsaufforderung

**Am 15.05.2022 werden zur Zahlung fällig:**

Grundsteuer A und B	2. Rate für 2022
Gewerbesteuer-Vorauszahlung	2. Rate für 2022
Abfallbeseitigung	2. Rate für 2022
Kanal- und Wassergebühren	1. Rate für 2022

Bargeldlose Zahlungen  
können auf folgende Konten der Gemeindekasse erfolgen:

meine Volksbank Raiffeisenbank eG  
IBAN: DE09 7116 0000 0003 2750 00 - BIC: GENODEF1VRR

Sparkasse Wasserburg  
IBAN: DE22 7115 2680 0000 2009 07 - BIC: BYLADEM1WSB

Barzahlungen können in der Gemeindekasse  
(Rathaus I.OG./Zi. 1.02) während der üblichen Kassenstunden  
geleistet werden und zwar:

Montag - Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr  
Montag, Dienstag, Donnerstag von 14.00 bis 16.00 Uhr

Bei Überweisungen oder Einzahlungen auf ein Konto der Gemeindegasse wird gebeten, die auf den Steuer- und Abgabebescheiden angegebene Finanzadresse-Nummer und die Steuer- oder Abgabearart anzugeben.

Um die Erhebung von Mahngebühren und Säumniszuschlägen zu vermeiden, wird um pünktliche Einhaltung der Zahlungsfälligkeiten gebeten.

Die Zahlungsaufforderung ergeht an alle Abgabepflichtigen, die keine Ermächtigung zum Einzug von Forderungen im Lastschriftverfahren (SEPA-Lastschriftmandat) erteilt haben.



Einladung zur

## Jahreshauptversammlung

**am Mittwoch, 18. Mai 2022 um 19.30 Uhr**  
**im Krippnerhaus**

Tagesordnungspunkte:

1. Bericht des Vorstands
2. Bericht des Kassenwarts
3. Verschiedenes

Ansprechpartner:

Nicole Bauer-Schäfer – 0170 / 27 40 200  
Wolfgang Baumann – 08071 / 52 62 003  
Josef Irl – 0175 / 9 31 69 55

Weitere Infos unter: [www.uewg-edling.de](http://www.uewg-edling.de)

**Sitzung am 24.03.2022**

**1. Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:**

- Bauantrag zum Abbruch eines bestehenden Wohnhauses mit Garage sowie Ersatzbau eines Wohnhauses in Fuchstal 4, Fl.Nr. 1900, Gemarkung Edling
- Bauantrag zur Errichtung eines Einfamilienhauses mit Büro-einheit und Garage, Am Gewerbering 19, Fl.Nr. 215/10, Gemarkung Edling

**2. Zu folgendem Bauantrag wurde das gemeindliche Einvernehmen verweigert:**

- Bauantrag zum Anbau eines unbeheizten Wintergartens im Zanderweg 11, Fl.Nr. 418/12, Gemarkung Edling

**3. Neubau eines Mehrfamilienhauses mit 6 Wohnungen und Carport im Böhmerwaldweg 13, Fl.Nr. 493/13, Gemarkung Edling durch die Gemeinde Edling;**

- a) Vorstellung und Genehmigung des Eingabeplanes**
- b) Vergabe des Architektenauftrages**
- c) Beschlussfassung über die Beantragung von Fördermitteln aus dem kommunalem Wohnraumförderungsprogramm (KommWFP) des Freistaates Bayern**

a) Vorstellung und Genehmigung des Eingabeplanes

Dem Gemeinderat wurde der vorliegende Eingabeplan des Architekturbüros Kammerl + Kollegen zum Neubau eines Mehrfamilienhauses durch die Gemeinde Edling im Baugebiet Böhmerwaldweg vorgestellt.

Danach ist ein Baukörper auf 15 x 11 Metern mit KG, EG, OG und DG mit 6 Carportstellplätzen sowie 6 weiteren Stellplätzen geplant. Die Wandhöhe des Gebäudes soll 6,70 Meter betragen. Das Bauwerk soll in Beton- bzw. Ziegelbauweise mit teilweiser Holzverschalung im Obergeschoß errichtet werden.

Es sollen insgesamt 6 Wohnungen mit einer Gesamtwohnfläche von etwa 338 m<sup>2</sup> entstehen, die sich wie folgt aufteilen:

- EG: 2 Wohnungen mit je 51,6 m<sup>2</sup> und 1 Wohnung mit 31,9 m<sup>2</sup> (jeweils mit Terrasse)
- OG: 2 Wohnungen mit 66,4 m<sup>2</sup> und 46,1 m<sup>2</sup> (jeweils mit Balkon)
- DG: 1 Wohnung mit 90,5 m<sup>2</sup> (mit Balkon)

Als Heizung ist eine Wärmepumpe (Luft- oder Erdwärme) mit PV-Unterstützung geplant.

Die Gesamtkosten des Bauwerkes sind mit etwa 1.250.000,00 € veranschlagt.

Von Seiten des Gemeinderates wird die vorliegende Planung genehmigt. Das Bauvorhaben liegt im Bereich des rechtskräftigen Bebauungsplanes Böhmerwaldweg. Da alle Festsetzungen des Bebauungsplanes eingehalten werden, kann das Vorhaben im Genehmigungsverfahren (Art. 58 BayBO) durchgeführt werden.

b) Vergabe des Architektenauftrages

Der Auftrag zur Erbringung der Architektenleistung für den Neubau eines Mehrfamilienhauses im Böhmerwaldweg wird an das Architekturbüro Kammerl + Kollegen, Hauptstr. 19, 83539 Pfaffing gemäß dem Honorarangebot vom 07.02.2022 erteilt.

c) Beschlussfassung über die Beantragung von Fördermitteln aus dem kommunalem Wohnraumförderungsprogramm (KommWFP) des Freistaates Bayern

Die Verwaltung wird beauftragt für die Baumaßnahme staatliche Fördermittel aus dem kommunalen Wohnraumförderprogramm

(KommWFP) über die Regierung von Oberbayern zu beantragen. Dabei soll auch der sogenannte vorzeitige Baubeginn beantragt werden.

**4. Erweiterung und Teilumbau des Rathauses Edling; Vorstellung der Vorentwurfsplanung des Erweiterungsbaus auf Fl.Nr. 37 sowie des Teilumbaus mit Einbau eines Aufzuges im bestehenden Rathaus**

Dem Gemeinderat wurde der Vorentwurfsplan des Architekturbüros Kammerl + Kollegen zur Erweiterung des Rathauses auf Fl.Nr. 37, Gemarkung Edling vorgestellt.

Danach wäre ein Baukörper mit 30 m bzw. 35 m auf 8,50 m mit KG, EG und OG zur Unterbringung eines Sitzungssaales, Trauungszimmers, Archiv- und Büroräumen sowie Funktionsräumen vorgesehen. Die Beheizung des Gebäudes könnte über einen Fernwärmeanschluss an die bestehende Pellets-Heizung der Schule erfolgen.

Die Gesamtkosten für diesen Neubau sind nach Kostenschätzung mit etwa 2.200.000,00 € (30 m-Variante) bzw. 2.500.000,00 € (35 m-Variante) veranschlagt.

Des Weiteren wurde der Gemeinderat über die Grobplanung bezüglich des Teilumbaus des bestehenden Rathauses informiert. Danach werden folgende Maßnahmen vorgeschlagen:

- Dachsanierung
- Einbau eines Aufzuges
- Erneuerung der Sanitäreinrichtung im EG mit Barrierefreiheit
- Neugestaltung des Eingangsbereiches
- Umbau und Sanierung verschiedener Büroräume (u.a. Verlegung des Bauamtes in das derzeitige Archiv)

Eine Kostenschätzung für diese Arbeiten liegt derzeit noch nicht vor.

**5. Antrag des Kirtavereins Edling e.V. zur Anpachtung des Lagerhausgebäudes an der Bahnstraße**

Mit mündlicher Vorsprache am 18.02.2022 in der Gemeindeverwaltung Edling stellte der Kirtaverein Edling e.V. den Antrag auf Verpachtung des Lagerhauses mit Außenflächen an der Bahnstraße.

Die künftige Nutzung des Lagerhauses soll für Vereinszwecke erfolgen (Lager und Vereinsbüro).

Der bisherige Pächter des Lagerhauses (Fa. KWE – Klaus Weiß, Gewerbliche Vermietungen) ist laut mündlicher Absprache mit dem Kirtaverein mit der Übertragung des Pachtverhältnisses auf den Kirtaverein einverstanden.

Von Seiten der Verwaltung wird die Verpachtung an den Kirtaverein befürwortet, wenn die im Entwurf des Pachtvertrages genannten Sanierungsarbeiten ohne Kostenbeteiligung durch die Gemeinde Edling durchgeführt werden.

Der Gemeinderat ist mit dem Abschluss des Pachtvertrages mit dem Kirtaverein Edling e.V. und mit dem gleichzeitigen Abschluss eines Aufhebungsvertrages mit der Fa. KWE – Klaus Weiß einverstanden. Vorab soll durch die Gemeinde eine Raumluftuntersuchung durch eine geeignete Firma in Auftrag gegeben werden, um eine mögliche Schadstoffbelastung durch Altlasten auszuschließen.

**6. Vorlage der Jahresrechnung 2021 an den Gemeinderat**

Das Ergebnis der Jahresrechnung 2021 der Gemeinde Edling, einschließlich des Vermögens- und Schuldenstandes, wurde mit den in den Haushaltsbüchern ausgewiesenen Zahlen gemäß Art. 102 Abs. 2 der Gemeindeordnung (GO) dem Gemeinderat Edling bekannt gegeben.

**7. Beschlussfassung zum möglichen Erlass einer Plakativverordnung für die Gemeinde Edling**

In der Sitzung am 11.11.2021 hat der Gemeinderat über den Antrag

auf Erlass einer Plakatierungsverordnung für die Gemeinde Edling beraten und dabei der Verwaltung den Auftrag erteilt, einen entsprechenden Verordnungsentwurf auszuarbeiten und diesen vorab auch mit der Rechtsaufsicht beim Landratsamt Rosenheim abzustimmen.

Die von der Gemeindeverwaltung in der damaligen Sitzung vorgetragenen Bedenken hinsichtlich der Wahlwerbung wurden im Wesentlichen auch in der Stellungnahme der Rechtsaufsicht vom 24.01.2022 bestätigt. So sind Regelungen, welche Wahlwerbung auf bestimmte, dafür vorgesehene Anschlagtafeln beschränken nur dann zulässig, wenn das Netz der Anschlagtafeln hinreichend dicht ist und eine flächendeckende Wahlwerbemöglichkeit gegeben ist. Es müssten also auch die einzelnen Ortsteile entsprechend berücksichtigt werden, was einen enormen Aufwand für den Bauhof bedeuten würde und daneben auch an den fehlenden öffentlichen Aufstellflächen scheitern würde.

Alternativ wurde von der Rechtsaufsicht empfohlen, die Verordnung so auszugestalten, dass Wahlwerbung auch außerhalb der Anschlagtafeln unter Beachtung der straßenverkehrsrechtlichen Vorgaben angebracht werden kann.

Von Seiten der Gemeindeverwaltung wird dem Gemeinderat deshalb empfohlen, auf den Erlass einer Plakatierungsverordnung zu verzichten. Nach einer ausführlichen Diskussion zu dieser Thematik wird die Beschlussfassung in eine der nächsten Sitzungen verschoben.

Die Firma **multi-service** sucht einen **Austräger für den Ortsbereich Edling.**

Telefon: 08039-5221  
eMail : multiservice-edling@t-online.de  
[www.multiservice-rott.de](http://www.multiservice-rott.de)

## Junge Union Edling



Von links: Frau Abele, Pflegekraft Frau Strell, Petra Gschwendtner, von der JU Konrad Steffinger und Veronika Berndl und vom Gartenbauverein Frau Schex

## Stellenangebote

### Wir suchen MFA/Arzthelferin in Vollzeit.

Allgemeinarztpraxis Stefan Hala, Edling  
Tel. 08071-2266 Mobil 0172-7426880

### Wir suchen Aushilfen auf 450 Euro-Basis.

Getränke Wimmer GmbH  
Dunsernstr. 1, 83562 Rechtmehring  
Tel.: 08076-233

[www.getraenke-wimmer.de](http://www.getraenke-wimmer.de)

Die **diesjährige Christbaum-Sammel-Aktion** der JU Edling stand unter dem Motto „**Jung und Alt**“. Eine erste Spende über 100,00€ und einen Korb aus Kräutern kam der älteren Generation in Edling zugute.

Im Altenheim Sonnengarten betreut der Obst- und Gartenbauverein Edling unter der Leitung von Petra Gschwendtner ein besonderes Projekt. In vier Hochbeeten wird einmal die Woche gemeinsam mit den Bewohnern des Sonnengarten angepflanzt, gejätet und geerntet.

Bereits bei unserer Ankunft konnten wir die ersten Frühjahrsblüher, wie Hyazinthen, aus den liebevoll gepflegten Beeten spitzen sehen. Frau Abele und Frau Wagner, zwei besonders fleißige Gärtnerinnen, begannen sofort, etwas Unkraut zu jäten. Sie erzählten uns, dass die angepflanzten Blumen im Sommer die Vasen des Altenheims schmücken. Petra Gschwendtner erzählte uns genauer von dem Projekt, das komplett auf ehrenamtlicher Arbeit beruht. Da im Sommer jeden Montag gegartelt wird, sei auch manchmal nicht so viel zu tun. Dann wird einfach die freie Zeit genutzt, um zu ratschen. Mit der Spende sollen neue Pflanzen für den Sommer besorgt werden.

*Wir finden ein ganz besonders wichtiges Projekt in Edling!  
Vielen Dank Petra für dein Engagement!!!*

**Konrad Radlmair**  
Rechtsanwalt & Steuerberater  
Dipl.-Finanzwirt (FH)



**Zertifizierter Unternehmensnachfolgeberater** (zentUma e.V)  
**Testamentsvollstreckungen**

Mehr als 20 Jahre Ausbildungsbetrieb in Edling

Sie sollten einen guten Realschulabschluss (bevorzugt Betriebswirtschafts-Zweig oder betriebswirtschaftliches Rechnungswesen) oder Mittelschul-Abschluss mitbringen, dazu Engagement und erste Erfahrungen im Umgang mit Computer/Textverarbeitung.

Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche und zukunftsichere Ausbildung in einem modernen und freundlichen Umfeld.

**Ausbildung zum / zur Steuerfachangestellten**  
(m/w/d)

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.**

**01.09.2022**



Tel: 08071-92064-0 – Fax: 08071-92064-29  
E-mail: [kanzlei@stb-radlmair.de](mailto:kanzlei@stb-radlmair.de)

**Recht, gut beraten.**

Birkenstrasse 15 – 83533 Edling  
[www.stb-radlmair.de](http://www.stb-radlmair.de)

Die **aktiven, passiven und fördernden Mitglieder der Feuerwehr Edling** sowie **interessierte Gemeindegewerinnen und -bürger** sind

**am Samstag, 21.05.2022 um 19:00 Uhr**

## **zur Jahreshauptversammlung**

**ins Feuerwehrhaus in Edling**  
herzlich eingeladen.

### **Tagesordnung:**

- 1) Eröffnung und Begrüßung durch den Vorsitzenden
- 2) Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und Beschlussfähigkeit
- 3) Gedenken der verstorbenen Mitglieder
- 4) Bericht der Kommandanten
- 5) Bericht der Jugendfeuerwehr
- 6) Kassenbericht durch den Kassenwart
- 7) Bericht des Vorsitzenden über die Vereinstätigkeit
- 8) **Änderung der Satzung**
- 9) Entlastung der Vorstandschaft
- 10) Ehrungen
- 11) **Wahlen der Vorstandschaft\***
- 12) Grußworte, Ansprachen der Gäste
- 13) Wünsche, Anträge, Verschiedenes

**\*Wahlberechtigt sind alle Mitglieder, minderjährige ab 16 Jahre nur mit Einverständniserklärung der Erziehungsberechtigten.**

Die Veranstaltung findet unter Einhaltung der „**aktuellen Corona-Regeln**“ statt.

### **Einverständniserklärung:**

Hiermit willige ich ein, dass mein Sohn/Tochter an der Wahl zur Vorstandschaft teilnehmen (wählen) darf.

-----  
**Ort**

**Datum**

**Unterschrift der Erziehungsberechtigten**

Mit freundlichen Grüßen

Vorstandschaft der Feuerwehr Edling e.V.

Josef Irl

[www.feuerwehr-edling.de](http://www.feuerwehr-edling.de)

## Mit Herz, Energie und Tatkraft für die Ukraine!

Seit am 24. Februar die ersten Panzergeschosse abgefeuert wurden und sich kurz darauf die ersten Flüchtlingsströme in Bewegung setzten, beschäftigen sich viele Schüler und Schülerinnen mit dem Thema Krieg und Flucht. Lehrerin Anna Schwarzer (Klasse 4a) erklärt, warum sie die Idee eines Marktes auf dem Schulhof, gemeinsam mit Lehrer Mathias Deibl (5b), geplant und durchgeführt hat. „So viele Schüler sind auf uns zugekommen und haben den Wunsch geäußert, den Menschen aus der Ukraine zu helfen und zu spenden.“ Und weil es auch einem selbst mehr hilft, sich aktiv zu engagieren, anstatt über die herrschenden Zustände zu klagen, entstanden in kürzester Zeit Planungsteams in vielen Klassen, die sich mit Begeisterung in die Arbeit stürzten. So präsentierten sich am letzten Mittwoch auf dem Pausenhof zahlreiche Essens-Stände (Hotdogs, Kuchen, Süßigkeiten, Buffet) sowie mehrere Spielstationen: Dosenwerfen, Baumstammnageln, Basketballkörbe werfen, Elfmeterschießen auf dem Bolzplatz und Eierlauf. Hier konnte man jeweils gegen einen geringen Betrag seine Geschicklichkeit und Begabung erproben oder etwas ganz Neues versuchen. Abgerundet wurde der schuleigene Jahrmarkt durch einen Trödelstand (Klasse 5a) und eine „Losbude“. Das Wetter belohnte SchülerInnen und Lehrkräfte mit strahlendem Sonnenschein und milden Temperaturen und machte die Aktion zu einem Highlight der guten Laune. Die beteiligten Klassen teilten Schichten ein, so dass jeder die Gelegenheit zum Flanieren und Genießen bekam -und wer nicht selbst mitarbeitete, unterstützte die gute Sache trotzdem als Konsument! Teilweise wurden die erwirtschafteten Gelder sogar durch Taschengeld der Kinder aufgestockt, was beweist, wie dringend der Wunsch zu helfen ist. Großer Dank gilt auch den Eltern, die die Kinder und Jugendlichen mit genügend Kleingeld ausgestattet haben und somit der Benefiz-Aktion zu ihrem großen Erfolg verhalfen.

### Ausverkauft: Zwei der beliebtesten Stationen auf dem Pausenhof im Detail!

Die **Klasse 9b** entschied sich für einen Hotdog-Stand, da sie der Meinung war, dass etwas Deftiges eine gute Abwechslung zu Kuchen und Süßigkeiten sein würde.

Eine Woche davor begannen die Planungen: Wer kauft ein, was wird alles benötigt, wo gibt es die günstigsten Produkte, wie viel soll man für den Endpreis eines Hotdogs kalkulieren?

Für die fertigen Leckerbissen wurden dann Hotdog-Brötchen, Geflügel- oder Schweine-Wiener (um jedem Kind, egal welcher Religion es angehörte, die Möglichkeit zu geben, sich einen zu kaufen), Röstzwiebeln, Mayo, Senf und Ketchup. Dazu Servietten und Handschuhe für die Hygiene. Die Mengen für einen Hotdog wurden berechnet, es sollten 176 Stück hergestellt und auch verkauft werden. Ein gefülltes Brötchen kostete schließlich 2 €. Die Töpfe zum Erhitzen der Wiener waren noch nicht mal draußen, als sich eine endlos lange Schlange bildete. Jeweils vier bis fünf SchülerInnen wechselten sich hinter der improvisierten Theke ab und hatten alle Hände voll zu tun: Einer kümmerte sich um die Kasse, einer belegte die Brötchen mit je einem Wiener nach Wahl und je zwei krönten die Hotdogs mit dem gewünschten Topping. Noch vor Ende der Doppelstunde war absolut nichts mehr da!

Fazit der SchülerInnen: Es war schön, dass man helfen kann, das Wetter war zauberhaft, an Planung und Durchführung waren wirklich alle beteiligt, das gemeinsame Arbeiten war stressig und lustig zugleich. Im Vorfeld wurden Werbeplakate und Hinweisschilder für das Produkt entworfen und aufgehängt. Bilder zeigten Hotdogs, Preise und der Hinweis auf den Grund der Spendenaktion standen dabei.

Die Klasse 9b konnte stolz 320 € an die Organisatoren der Aktion übergeben.

Mit ihrer Lehrerin Petra Artmann entwickelte **die 5a** die Idee, einen Flohmarktstand aufzuziehen. Es wurde besprochen, welche Artikel sich gut dafür eignen (z. B. aussortierte Bücher, CDs, Spiele und Spielsachen, Schmuck und Haarschmuck). Was keine Chance auf einen Verkauf hätte, sollte man doch lieber zu Hause lassen, meinte Frau Artmann: „Die angeschlagene Vase von der Oma wird kaum über den Tresen gehen!“ Dafür rundeten selbst gebastelte Lesezeichen und eine kleine Auswahl an Gebäck (Muffins, Quarkbällchen) das Sortiment ab. Am Stand wechselten sich Jungen und Mädchen ab, so dass jeder Verkäufer auch Zeit bekam, selbst einzukaufen, zu essen und zu spielen. Am Ende der Aktion war tatsächlich alles verkauft und der Flohmarkt ein voller Erfolg.

Insgesamt wurden fabelhafte 1923,48 € erwirtschaftet! Auch Spenden vom Taschengeld mancher Kinder sind darin enthalten. Dazu fütterten die Lehrkräfte noch ein Sparschwein im Lehrerzimmer, so dass insgesamt eine Spendensumme von 2000€ zusammenkam.

Herzlichen Dank auch an die Eltern, die ihre Kinder mit Kleingeld ausgestattet haben und damit das Erreichen dieses hohen Betrags ermöglichten.

Nun stellte sich die Frage, welche Organisation unterstützt werden sollte. Nach einer kurzen Diskussion einigte man sich auf eine regionale Lösung, die Markus Dresp vorschlug: Das Geld soll an den gemeinnützigen Verein Wasserburger Wunschbaum gehen. Er ist, wie die Wasserburger Zeitung berichtet, vor 19 Jahren entstanden, um finanziell benachteiligte Familien dahingehend zu unterstützen, dass ihre Kinder trotz ihrer Not Weihnachtsgeschenke bekommen. Daraus haben sich weitere Aktionen, z. B. in der Corona-Krise, entwickelt. Nun sollen geflüchtete Kinder aus der Ukraine mit Schulranzen und Kindergartenrucksäcken ausgestattet werden. Peter Fichter, Vorsitzender des Vereins, freut sich über die überwältigende Hilfsbereitschaft: „Die größte Spende, die wir bisher erhalten haben, kam von Kindern für Kinder!“ Rektor Markus Gallesdörfer konnte am 08.04.2022 den Betrag von unglaublichen 2000 € an Herrn Fichter überreichen.



Pia Fichtner-Weyh



von links nach rechts: Mathias Deibl und Anna Schwarzer (Lehrkräfte und Initiatoren der Spendenaktion), Aylin Kostic (Schülersprecherin), Peter Fichter (1. Vorsitzender von Wunschbaum e.V. und Markus Gallesdörfer, Schulleiter)

- 🌿 Klassische Homöopathie
- 🌿 Breuß-Massage
- 🌿 Reiki



**Melanie Strauß**

Heilpraktikerin

Untersteppach 15a  
83533 Edling  
Telefon 08071/ 104 64 74

E-Mail: [praxis-strauss@t-online.de](mailto:praxis-strauss@t-online.de)  
Homepage: [www.heilpraktiker-strauss.de](http://www.heilpraktiker-strauss.de)

Reisebüro  
**sonnenklar.tv**



sonnenklar Reisebüro Wasserburg  
Salzsenderzeile 14  
83512 Wasserburg  
Tel: 08071 - 9228694



[www.sonnenklartv-reisebuero.de/wasserburg](http://www.sonnenklartv-reisebuero.de/wasserburg)



Ludwig Ried

**Zaubergarten**

Baumschule - Gärtnerei



Reisach 8

83512 Wasserburg am Inn

Tel.: 08071-9227670

[info@zaubergarten-ried.de](mailto:info@zaubergarten-ried.de)

[www.zaubergarten-ried.de](http://www.zaubergarten-ried.de)

**Frühling = Pflanzzeit**

**Bäume - Sträucher - Frühlingsblumen**

*Die schöne Welt der Küche*

HANS WINHART

**KÜCHENSTUDIO**



**KONTAKT:**  
Küchenstudio Hans Winhart GmbH  
Rosenheimer Straße 67  
83059 Kolbermoor

Telefon +49 (0) 80 31 – 90 19 277  
Fax +49 (0) 80 31 – 90 19 279  
[info@kuechen-winhart.de](mailto:info@kuechen-winhart.de)

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Montag bis Freitag Samstag  
10:00 – 18:00 Uhr 10:00 – 14:00 Uhr  
...sowie nach telefonischer Vereinbarung!

## Immobilien gesuch

Einheimisches Ehepaar aus Edling  
sucht

### **Bauernhof** oder **Teil-Bauernhof**

**im näheren Umland,  
auch zur Renovierung,**  
als eigenen Alters-Wohnsitz zu kaufen.

Bei Interesse gerne  
auch mit der Möglichkeit  
zum Verbleib des Besitzers.

Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme  
unter **Chiffre TE 9432**

an den

Mühle-Verlag  
Seitnerstraße 41  
82049 Pullach

## Kindergarten St. Franziska

### Neuigkeiten vom Elternbeirat



“Hände verbinden, Hände können helfen, schützen und sind ein gutes Symbol für Zusammengehörigkeit.” Diesem Aufruf der Naturkinder St. Georg in Pöding/Zorneding zu einem Friedensprojekt ist der Elternbeirat des Klosterkindergartens St. Franziska gefolgt. An einem Vormittag wurde mit den Kindern im Kindergarten ein Stoffbanner gestaltet. Jedes Kind durfte zwischen der Aufschrift “Gemeinsam für den Frieden” seinen Handabdruck in der Lieblingsfarbe auf das Stoffbanner auf-bringen. Im Vorfeld der Aktion sind in beiden Gruppen Fragen der Kinder zu den Themen Krieg und Flucht kindgerecht und sehr sensibel behandelt worden. Die Kinder haben alle begeistert bei der Aktion mitgemacht. Das



fertige Stoffbanner wurde außen am Zaun des Kindergartens angebracht, wo die Kinder ihren Freunden, Eltern, Oma und Opa beim Abholen mit großer Freude ihren Handabdruck zeigten.

Die ersten sonnigen Frühlingstage nutzte der Elternbeirat zum Binden des Weidetunnels im Klostersgarten. An mehreren Nachmittagen wurden die Ruten der Weiden miteinander verflochten. Sie bilden für die heißen Sommertage ein von Weidenblättern gezieltes, natürliches Dach, unter dem es sich im Schatten wunderbar spielen lässt.



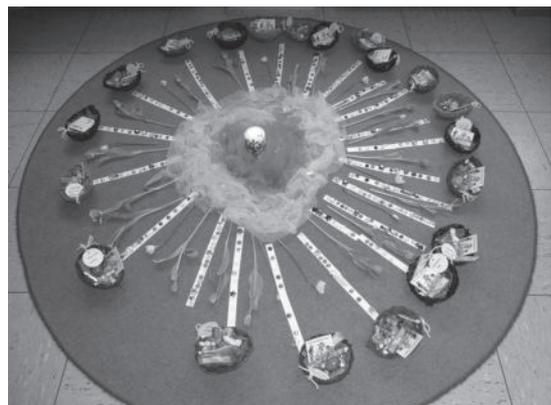
*Eine schöne Frühlingszeit wünscht der Elternbeirat  
des Kindergartens St. Franziska!*

### Was war sonst noch los im Kindergarten?

Ein Highlight für alle Kinder gab es Ende März mit dem Besuch von Katis Kasperltheater bei uns im Kindergarten. Bei dem spannenden und lustigen Stück „Kasperl und der Wolpertinger“ waren die Kinder begeistert mit dabei. War das aufregend!

Viel Zeit haben die Kinder in den letzten Wochen in unserem Garten verbracht. Der Sandkasten wurde wieder eifrig unter Beschlag genommen und auch die Fahrzeuge beendeten ihren „Winterschlaf“.

Draußen liefen die Vorbereitungen auf das Osterfest auf Hoch-touren. Es wurde in beiden Gruppen fleißig gebastelt, allerlei Fingerspiele gemacht, Osterlieder gesungen und diverse Köstlichkeiten gekocht und gebacken. Die Kinder haben viel aus dem Leben von Jesus erfahren und lernten die Bedeutung von Ostern kennen. In der Auferstehungsfeier und dem anschließenden gemeinsamen Osterfrühstück fanden diese Vorbereitungen einen schönen Abschluss. ...und tatsächlich wusste doch der Osterhase, wann wir im Kindergarten Ostern vorfeiern und hat für jedes Kind ein Osternestchen versteckt! Da war die Freude groß und alle Augen strahlten!



*Das Team vom Kindergarten St. Franziska*

# Floh- und Hobbymarkt

Samstag, 14. Mai 2022  
10.00 - 17.00 Uhr



Mit  
Kinderbastelecke

BEIM HOLZHAUS  
Samerstraße 23 in Edling

Es gelten die tagesaktuellen Corona-Regeln.

Trachtenverein Wasserburg



**Auf geht's zur Kinder-Tanz-Prob in Soyen  
mit'm Trachtenverein Wasserburg**

**Du** hast Lust zu **tanzen** und zu **platteln**?  
**Dann** komm zur **Kinder-Tanz-Probe** nach Soyen.

**Wo:** Grundschule Soyen Turnhalle  
Riedener Str. 15, 83564 Soyen

**Wer:** Kinder ab 5 Jahre

**Was:** Tanzen, Platteln, Dirndldrahn mit Spiel und Spaß

**Wann:** Mittwochs von 18-19 Uhr  
3 mal im Monat (ausgenommen Ferien)

Weitere Infos gibt's bei unserer Jugendleiterin **Katrin Graßl**  
(Tel. 08076 22 190 33)

**Mia gfrein uns auf eich!**



DEIN KINDERLADEN

Neueröffnung am 04.06.2022

10:00 Uhr bis 16:00 Uhr / Hauptstrasse 12, 83533 Edling

Babykleidung, Geschenke, Spielzeug und vieles mehr.....



Instagram pupulino\_kids



Facebook Pupulino



Hier könnt Ihr Euch  
schonmal umsehen:  
[www.pupulino.de](http://www.pupulino.de)

## Startschuss in die Grillsaison

**Restaurant-Grillkohle**  
im 15kg Sack

**Passende Anzündhilfe**  
**Feuerbällchen**  
1,0kg oder 2,5kg



- extra grobstückig
- mit besonders langer Brenndauer

**Außerdem bei uns im Sortiment:**  
Gewächshausfolie | Gartenvlies | Wasserschläuche |  
Gießkannen | und vieles mehr

**Ein- und Verkauf-GmbH**

Unsere Öffnungszeiten: Mo bis Fr 08:00 – 12:00 Uhr / 13:00 – 16:30 Uhr

Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing

Tel. 08076/9176-0 | Fax. 08076/9176-50 | [info@evg-pfaffing.de](mailto:info@evg-pfaffing.de)

[www.evg-pfaffing.de](http://www.evg-pfaffing.de)

## Jagdgenossenschaft Edling

Die Auszahlung der **Jagd**pacht findet für 2022 erstmalig bei Baumann Josef in Anzenberg 3, 83533 Edling statt.

Termine:

**Samstag 04.06.2022 von 14.00 bis 15.00 Uhr**

**Samstag 11.06.2022 von 14.00 bis 15.00 Uhr**

Bei nicht persönlicher Abholung ist eine Vollmacht vorzuweisen.



## Gemeindekindergarten Hänsel & Gretel



### Wachsen – den Frühling entdecken

In den Wochen nach dem bunten Faschingstreiben und der dunklen Winterzeit haben wir mit unserem Rahmenthema „Wachsen – den Frühling entdecken“ die schöne Jahreszeit mit einem sehr interessanten Thema eingeläutet. Wenn das Leben neu erwacht – Einheiten zum Frühling und zu Ostern. Kinder voller Frühlingskraft und Lebensfreude entfalten ihre Persönlichkeit. Sie wollen mit allen Sinnen das Leben spüren. Fühlen, riechen, hören ... Ihre Neugierde und Kreativität lässt sie die bunte, neuerwachende Natur im Frühling spielerisch entdecken. Voller Freude sehen sie die ersten kleinen Frühlingsblumen in der ergrünenden Wiese, auch mit einem Stück Wiese das wir uns in die Gruppenzimmer geholt haben um es täglich aus der Nähe zu betrachten. „Seht die grüne Wiese mit ihren zarten Gräsern“. Welche Kraft steckt in der Löwenzahnknospe, die jeden Augenblick aufzuplatzen scheint, um ihr Sonnenblütenkleid allen Menschenkindern zu zeigen, als wollte sie sagen: „Auch in euch steckt tief verborgen diese unbändige Lebenskraft!“ Ein erster Zitronenfalter fliegt um die gelbe Osterglocke herum. Die während des Winters wie tot erscheinenden Bäume treiben aus. Ihre Knospen schwellen an und ihr Blütenkleid singt das Lied des neuen Lebens. „Die Verwandlung der Raupe zum Schmetterling“. Diese Vorgänge in der Natur regen an, Fragen nach dem Werden und Vergehen, nach Tod und Leben zu stellen. Ganzheitlich gestaltet soll Kindern ein innerer Erfahrungsraum erschlossen werden, damit sie die Botschaft von der Auferstehung als Lebenswissen erfahren können. So arbeiteten wir in vielen Einheiten auch in abgewandelter Form und für die Bedürfnisse unserer Kinder zugeschnitten nach Georg Batzer und Antje Buggisch, Kursleiter für ganzheitlich sinnorientierte Pädagogik. Geschichten von Tulpenzwiebeln die durch die Sonne aus der Erde gelockt wurden und Bilderbücher über Hühner, Häschen und natürlich den Osterhasen füllten zusätzlich die Tagesangebote.

Damit die Geschichten noch mehr Vertiefung bekamen wurden Osterhäuschen oder kleine Küken aus Wolle gewickelt. Es waren unsere eigenen Pompmhäuschen und Pompmküken, die die Zimmer liebevoll in ein Frühlingzimmer verwandelten. Jahreszeitenbilder mit Watte-stäbchentechnik und Wasserfarben wurden gestupst und wir druckten Tulpenbilder mit der Gabeltechnik. Passend zu dieser Arbeit lernten die Kinder das Lied „Die Jahresuhr



steht niemals still“. Auch im Falten von Papier waren die Kinder große Meister und es „wuchsen“ viele Papiertulpen. Den Abschluss bildeten wir mit der Ostererzählung mit Liedern und Legearbeiten zu klangvoller Musik. Aufeinander achten und teilen, die Arbeiten der mitwirkenden Kinder wahrnehmen und schätzen. Sein eigenes gelegtes Bild in der Gruppe den anderen teilnehmenden Kindern erklären das forderte Mut und förderte Selbstbewusstsein und Sprachgewandtheit. Voller Spannung und Aufmerksamkeit hörten sich die Kinder gegenseitig zu.



Am letzten Tag vor den Osterferien haben wir uns in den Gruppen zum Osterfrühstück getroffen, das von den Betreuerinnen liebevoll zubereitet und gestaltet wurde. So frisch und gesund gestärkt machten wir uns auf die Suche nach unseren Osternestern die wir in den vergangenen Tagen, passend zu unserem Jahresthema Nachhaltigkeit, aus gebrauchten Tetrapacks hergestellt haben. Dieses Jahr war der Osterhase wetterbedingt im Haus unterwegs und suchte die lustigsten Verstecke für unsere Nester.

Mit dem Lieblingslied „Stups der kleine Osterhase“ verabschiedeten wir uns alle in die Ferien.





KIRTAVEREIN EDLING & KINO UTOPIA

Kino  
Utopia

# BECKENRAND

Marcus H. Rosenmüller



# SHERIFF



H o f k i n o

**SAMSTAG 14. MAI**  
**AB 18:00 UHR**

**IM HOF DER FA. GOTTWALD**  
**HAUPTSTRASSE 4 IN EDLING**

**FILMBEGINN CA. 21:15 UHR**

**NUR BEI SCHÖNEM WETTER**  
**FÜR DAS LEIBLICHE WOHL IST GESORGT**



Kino  
Utopia



Kino  
Utopia



### Freude am Geben und Empfangen

Unser Reiki-Spendentag für die Ukraine am Samstag war eine runde Sache.

So kamen 1.000 Euro zusammen, die wir an die Ukraine-Hilfe beim Förderverein "Freunde Maria Rast" in Wasserburg überweisen konnten.

Freude am Geben und Empfangen hatten wir Freiwilligen von Reiki Resonance und die Empfänger der Reiki-Energie in der Praxis Fingerspitzengefühl Physiotherapie Simone Gehrler in Edling.

Mit strahlenden Augen und einer Rose als kleiner Dankesgeste gingen alle heim.

*Herzlichen Dank an die großzügigen SpenderInnen, die damit Menschen helfen !*

### Bürger-Solarkraftwerk-Edling

## Solarstrom Edling



Das war der trockenste und sonnigste März seit Beginn der Wetteraufzeichnung, so die Medien. Es hieß auch, dass es doppelt so viele Sonnenstunden waren wie üblich. Unsere Anlage konnte überragende **7305 kWh** Sonnenstrom einspeisen.

Das entspricht einem Monatsertrag von 135,0 kWh pro Kilowatt Moduleistung (kWp) und wäre eigentlich der Durchschnitt für Mai. Das Ergebnis ist für März somit ein außergewöhnlicher Rekord.

Bürger-Solarkraftwerk-Edling GbR  
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

## *Muttertags-Brunch mit Roland Hefter* *Gasthaus Kalteneck in Albaching*

Ein absolutes Highlight findet zum diesjährigen Muttertag am **08.05.2022** im Wirtshaus Kalteneck in Albaching statt. Bereits ab **10.00 Uhr** gastiert im Rahmen eines ausgiebigen Brunchs kein geringer als der Münchener Liedermacher Roland Hefter mit seinem neuen Programm auf den Brettern der Bühne im Kaltenecker Saal.

„So lang's no geht“ heißt das nagelneue Bühnenprogramm und die zugehörige neue CD von Roland Hefter. Nach mittlerweile 30 Jahren auf der Bühne fallen ihm immer wieder neue Lieder und Geschichten ein. Die Themen tragen unverwechselbar seine Handschrift: Das Leben mit all seinen Facetten und seiner innigen Liebe zur Heimat und zum Dialekt. Ohne jedoch jemals patriotisch oder stolz zu sein. Immer verbunden mit der tiefen Dankbarkeit, hier in Bayern leben zu dürfen. In einem Bayern, dass mehr zu bieten hat als nur die typischen Klischees von Weißbier, Lederhose und Blaskapelle. Einem schönen, gemeinsamen Bayern das weltoffen, bunt und tolerant ist. Das ist die Kernaussage des neuen Bühnenprogrammes und genau das hat Roland Hefter in einzigartiger Weise mal deftig ehrlich, mal witzig aber auch in nachdenklichen Tönen und viel Herzblut auch erneut mit dem Programm „So lang's no geht“ eindrucksvoll geschafft. Neben den Sonnenseiten traut sich Roland Hefter aber auch eigene Niederlagen zu besingen. An diesen Rückschlägen jedoch nicht kaputt zu gehen, sondern zu wissen, dass es irgendwie doch immer weitergeht, ist auch im neuen Programm eine weitere Kernaussage. Niederlagen oder Enttäuschungen gehören halt auch zum Leben. Lebensweisheiten im bayerischen Dialekt mit eingängigen Melodien und dazwischen die Geschichten aus dem uns allen bekannten Alltag. Was alles so passiert und zu sehen ist, wenn man mit offenen Augen bzw. ohne Scheuklappen durchs Leben spaziert. Aber auch ältere Ideen mit modifizierten Texten und Melodien, die jetzt vielleicht aktueller und angesagter sind als je zuvor, haben sich in das neue Programm von Roland Hefter geschlichen. Die großen Themen des Lebens bleiben halt immer wieder die Gleichen. Nur das „Älter werden“ ändert ein wenig den eigenen Blickwinkel darauf...f Seine Bühnenpräsenz und seine spontane, wie auch unkomplizierte Nähe zum Publikum sind dabei immer noch unverkennbar wie am ersten Tag! „So lang's no geht“, so lang geht's weiter... und zwar genau so lang, wie er und sein Publikum Spaß und Freude an den Liedern und Geschichten haben! Das sind hoffentlich noch ein paar Jährchen... So lang halt, bis aus Ideen wieder neue Lieder entstehen und geschrieben sind, denn an die Rente und an ein Aufhören ist jetzt noch nicht zu denken. 39 € zzgl VVK

**Tickets gibt es ab sofort im Wirtshaus Kalteneck vor Ort oder unter 08076/255.**

**Willibald Klemmer**  
Meisterbetrieb  
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gas- und Ölfeuerungsanlagen</li> <li>- Brennwerttechnik</li> <li>- Zentralheizungsanlagen</li> <li>- Sanitäranlagen</li> <li>- Bäder und Badsanierung</li> <li>- Solaranlagen</li> <li>- Photovoltaik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wärmepumpen</li> <li>- Regenwassernutzungsanlagen</li> <li>- Kontrollierte Wohnraumbelüftung</li> <li>- Gas- und Ölbrenner-Service</li> <li>- Kundendienst und Reparaturservice</li> <li>- Beratung, Planung und Ausführung</li> </ul>
---	---

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
83533 Edling  
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48  
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
E-Mail: info@klemmer-edling.de

# Wirtshaus

Wirtshaus Kalteneck  
Christopherstr. 16  
83544 Alpbaching  
Telefon: 08076-255



# Kalteneck

Aufgrund der aktuellen Lage derzeit geöffnet:  
Do-So 11.00 - 24.00 Uhr  
und an Feiertagen.

## ROLAND HEFTER

Das perfekte Geschenk: Brunch mit Roland Hefter live am Muttertag!  
■ Sonntag, 08. Mai / 10 Uhr

## REINDL-ESSEN

Leckere Köstlichkeiten aus dem Reindl (ab 5 Pers. / je 15,00 Euro)  
■ Donnerstag - Samstag

## T-BONE-STEAK

1.000 g feinstes Steak mit Salaten - für 2 Personen nur 39,80 Euro!  
■ auf Vorbestellung

## WIR SUCHEN DICH!

Wir suchen laufend engagiertes Personal für Service und Theke.  
■ Bewirb Dich jetzt!

Nur auf Vorbestellung & nicht an Feiertagen! • Jobangebote unter: [www.wirtshaus-kalteneck.de](http://www.wirtshaus-kalteneck.de)

## CSU Ortsverband Edling

## Stammtisch



Wir laden ein!

Wann: Mittwoch, 11.05.2022 - 19:00 Uhr

Wo: Ristorante bei Amedeo

Vorbehaltlich sich ändernder Corona-Bestimmungen und Anmeldung unter: [info@csu-edling.de](mailto:info@csu-edling.de)

Besuchen Sie uns auch unter [www.csu-edling.de](http://www.csu-edling.de)

Ortsvorsitzender Georg Berndt jun.

## EP:Nowak & Sturm

ElectronicPartner

LED-/OLED-TV, PC/MULTIMEDIA, MOBILFUNK, KAFFEEVOLLAUTOMATEN, ELEKTRO-HAUSGERÄTE, SCHLÜSSELDIENST

Nowak & Sturm GmbH  
83533 Edling, Staudhamer Str. 27  
Tel. 08071 104934, Fax 08071 104935  
[nowakundsturm@t-online.de](mailto:nowakundsturm@t-online.de)  
[www.ep-nowak-sturm.de](http://www.ep-nowak-sturm.de)



Kundendienst



# BAUGESCHÄFT



- Baupläne
- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

- Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Tel.: 08071 - 3741 • [info@bau-gruber.de](mailto:info@bau-gruber.de)

Obersteppach 4b - 83533 Edling

[www.bau-gruber.de](http://www.bau-gruber.de)

## AUSBILDUNG FÜR GABELSTAPLER, KRAN, HUBARBEITS- UND ERD-BAUMASCHINEN.

Anmeldung über unsere Webseite

# STAPLER KURSE FÜHRERSCHEINE WEITER BILDUNG



# FAHRSCHULE << >> EGGERL



08071/9206219 - [info@fahrschule-eggerl.de](mailto:info@fahrschule-eggerl.de)

NEWS & ÄNDERUNGEN werden zeitnah auf unserer Webseite und in den Sozialen Medien mitgeteilt.



[www.fahrschule-eggerl.de](http://www.fahrschule-eggerl.de) | Hofstatt 15 | 83512 Wasserburg

Wasserburg am Inn | Edling | Pfaffing | Rott | Alpbaching | Grafing | Aßling | Traunreut | Tacherting

### Jetzt länger für Sie da:

Mo 9-12 u. 13-18 Uhr  
Di 13-17 Uhr  
Mi 9-12 u. 13-17 Uhr  
Do 8-12 u. 13-17 Uhr

sowie nach Vereinbarung.



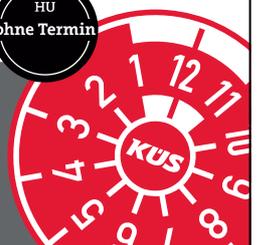
## INGENIEURBÜRO PETER BUBB



Viehhausen 4  
83512 Wasserburg  
Tel. 0 80 71 - 51 04 88  
[team@bubb.eu](mailto:team@bubb.eu)

Unfallrekonstruktionen  
Schadengutachten  
Fahrzeugbewertungen  
UVV-Prüfungen

Hauptuntersuchungen  
(HU) inkl. Abgas  
Änderungsabnahmen  
Oldtimereinstufungen





### Verabschiedung von Frau Cordula Birkmaier

In den „Urlaub für immer“ mussten wir nun unsere langjährige Kollegin und Kinderpflegerin Frau Cordula Birkmaier verabschieden. Sie geht nach 32 Jahren „Dienst am Kind und rundherum“ in den wohlverdienten Ruhestand. Die Abschiedsfeier gestalteten wir auf ihren Wunsch im kleinen Kreis und begrüßten dazu herzlich unseren Bürgermeister Herrn Matthias Schnetzer der, wie er erzählte, einer der drei Bürgermeister war die sie in ihrem Arbeitsleben miterlebte. In 32 Jahren hat sich viel verändert und es gab eine Flut an Vorschriften und Neuerungen in vielen Bereichen. Cordula Birkmaier spielte eine wichtige Rolle in den ersten prägenden Jahren vieler Kinder außerhalb ihres Elternhauses.

Neben den Worten der Erwachsenen sangen die Kinder noch einmal das geliebte Kindergartenlied und ein Geburtstagslied, das extra für unsere Cordula zum Abschiedslied umgedichtet wurde. Udo Jürgens Topschläger „Mit 66 Jahren“ wurde von den Kolleginnen auf liebevolle und lustige Art und Weise auf Frau Birkmaier umgereimt und so manches lustige und außerordentliche Ereignis aus der gemeinsamen Arbeitszeit durfte Revue passieren. Mit liebevoll gestalteten und wohlüberlegten Geschenken, einer Abschiedsblume von den Kindergartenkindern endet die Abschiedsfeier mit einem weinenden und einem lachenden Auge.

Abschied nehmen ist nicht immer leicht und man müsse sich nun auch wieder an neue Gesichter gewöhnen. Dennoch:

***Ruhestand bedeutet nicht stehen bleiben, sondern Veränderung, und für diese Veränderung wünschen wir Dir, liebe Cordula, noch einmal von Herzen alles Liebe und Gute und danken dir für Deine wertvolle und sehr geschätzte Arbeit in unserem Gemeindekindergarten Hänsel & Gretel!***

### Gartenarbeit – Umgestaltung der Steinwerkstatt

An einem Tag, während der Brotzeit rollte ein kleiner Bagger und der Lastwagen vom Bauhof der Gemeinde an. Spannend beobachteten wir, wie die Arbeiter mit dem Bagger unsere Steine aus der „Steinwerkstatt“ auf den Lastwagen luden und somit Platz machten, für ein neues Gartenbeet.

In diesem Beet säen wir in Kürze Ringelblumensamen aus und beobachten wie kleine Pflänzchen und Blumen daraus wachsen. Unser Plan ist es, die Ringelblumen zu ernten und wie im vergangenen Jahr aus dem Spitzwegerich diesmal Ringelblumensalbe herzustellen. Im Herbst wollen wir mit den Kindern Tulpenzwiebeln in der Erde verstecken um den Straßennamen unseres Kindergartens, die „Tulpenstraße“ zu unterstreichen. Wir freuen uns jetzt bereits auf den Frühling im nächsten Jahr und hoffen auf ein zahlreiches und buntes Ergebnis und wünschen Ihnen allen einen wunderschönen, farbenfrohen und sonnigen Frühling!



### Einblicke in die Kindergartenarbeit über die Kitalino-App

Seit kurzem informieren wir unsere Eltern über die neue Kindergarten-App „Kitalino“. Über diese digitale Plattform können wir datenschutzkonform kurzfristige Informationen sowie Terminerinnerungen an die Eltern weitergeben. Vor allem aber möchten wir Einblicke für die Eltern geben in Spielsituationen oder Angebote über Fotos.

### Rundgang durch den Kindergarten – Vorstellungsvideo auf Homepage der Gemeinde Edling

Auf der Homepage der Gemeinde Edling unter der Rubrik Gesellschaft und Soziales haben wir seit wenigen Wochen ein kurzes Vorstellungsvideo von unserm Kindergarten. Hier können sich Interessierte gerne unser Haus, die Räumlichkeiten und die Spielbereiche einmal von innen ansehen. Wir wünschen ihnen viel Spaß bei diesem Rundgang!



MARTINA WESSELING  
IMMOBILIEN

### Kleines Haus, Reihenhaus oder Wohnung zum Kauf gesucht

Für eine Kundin suchen wir eine Immobilie von etwa 100 m<sup>2</sup> bis 120 m<sup>2</sup> mit Garten. Dabei kann es sich sowohl um ein kleines Haus als auch eine Wohnung handeln. Idealerweise verfügt die Immobilie über eine Garage und einen Keller.

Wenn Sie eine solche Immobilie zu verkaufen haben, melden Sie sich bei uns!

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de)

## Mai 2022

### Maiandachten im Pfarrverband lt. Gottesdienstordnung

- So. 01.05.** *Kirchreit:*  
19.30 Uhr Pfarrverbands-Maiandacht
- Mo. 02.05.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 02.05.** Yogalates im Krippner-Haus  
19.30-20.30 Uhr (VHS Wasserburg – Fr. Sachseder)
- Di. 03.05.** Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
16.45-18.15 Uhr (VHS Wasserburg – Fr. Riechert)
- Di. 03.05.** Kaffeekranz'1 im Pfarrheim  
14.00-16.00 Uhr (Kaffeekranz'1-Team)
- Mi. 04.05.** Theater „Klick-Klack“ im Krippner-Haus  
(Kindergarten Hänsel & Gretel)
- Mi. 04.05.** Strickkreis im Krippner-Haus (KK)  
18.00-20.00 Uhr (Frau Adler)
- Do. 05.05.** Öffentliche Mitgliederversammlung  
20.00 Uhr im Gasthof Staudham (UBG Edling e.V.)
- Fr. 06.05.** Auftaktveranstaltung Gemeinde-Entwicklungs-  
konzept im Krippnerhaus  
14.00 Uhr
- Sa. 07.05.** Geführte Wanderung zum Schmidmoos  
(Jonas Garschhammer)  
14.00 Uhr
- Mo. 09.05.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 09.05.** Yogalates im Krippner-Haus  
19.30-20.30 Uhr (VHS Wasserburg – Fr. Sachseder)
- Di. 10.05.** Spielenachmittag für Senioren, Menschen  
14.00 Uhr - mit Behinderung, und alle die gerne spielen  
16.00 Uhr im Krippner-Haus (Soz. Arbeitskreis Edling)
- Di. 10.05.** Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
16.45-18.15 Uhr (VHS Wasserburg – Fr. Riechert)
- Mi. 11.05.** CSU-Stammtisch beim „Amedeo“  
19.00 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- Do. 12.05.** Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00-16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 12.05.** Jahreshauptversammlung im Krippner-Haus  
19.30 Uhr (IG Edlinger Wasser e.V.)
- Mi. 11.05.** Strickhoagarten im Krippner-Haus  
19.00 Uhr (Edlinger Frauengemeinschaft)
- Fr. 13.05.** Sommer-Stammtisch in Staudham  
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Sa. 14.05. Hof-Kino im Hof der Fa. Gottwald  
18.00 Uhr (Kirtaverein Edling/Kino Utopia)
- Mo. 16.05.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 16.05.** Stammtisch in „Schloss Hart“  
19.30 Uhr (ÜWG Edling)
- Mo. 16.05.** Yogalates im Krippner-Haus  
19.30-20.30 Uhr (VHS Wasserburg – Fr. Sachseder)

**Di. 17.05.** Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
16.45-18.15 Uhr (VHS Wasserburg – Fr. Riechert)

**Mi. 18.05.** Strickkreis im Krippner-Haus (KK)  
18.00-20.00 Uhr (Frau Adler)

**Mi. 18.05.** Jahreshauptversammlung im Krippner-Haus  
19.00 Uhr (ÜWG Edling)

**Do. 19.05.** Gemeinderatssitzung  
20.00 Uhr (Gemeinde Edling)

**Sa. 21.05.** *Reitmehring:*  
10.00 Uhr Erstkommunion

**Sa. 21.05.** Jahreshauptversammlung der FFW Edling  
19.30 Uhr im Feuerwehrhaus

**Sa. 21.05.** Benefizkonzert Klassik trifft Klassiker  
20.00 Uhr (Förderverein Rottmoos)

**So. 22.05.** *Attel:*  
10.00 Uhr Erstkommunion

**So. 22.05.** Maiandacht mit anschl. gemütlichem  
14.00 Uhr Beisammensein auf der Streuobstwiese  
(Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)

**Mo. 23.05.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)

**Mo. 23.05.** Yogalates im Krippner-Haus  
19.30-20.30 Uhr (VHS Wasserburg – Fr. Sachseder)

**Mo. 23.05.**  
19.00 Uhr *Attel:* Bittgang von Kornberg nach Attel  
20.00 Uhr *Attel:* Bittamt

**Di. 24.05.** *Reitmehring:*  
19.00 Uhr Bittgang mit Gottesdienst

**Di. 24.05.** Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
16.45-18.15 Uhr (VHS Wasserburg – Fr. Riechert)

**Mi. 25.05.** Mitgliederversammlung der Landfrauen  
19.30 Uhr in der Landwirtschaft Staudham

**Do. 26.05.** Festgottesdienste zu Christi Himmelfahrt lt.GDO

**So. 29.05.** *Edling:*  
10.00 Uhr Erstkommunion

**So. 29.05.** *Attel:*  
19.30 Uhr feierliche Marienvesper

**Mo. 30.05.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)

## WIR GRATULIEREN

Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung  
der Geburtstags- und Ehejubiläen in den  
"Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.

*Diamant Hochzeit*

feiern am 07.05.2022

**Ehepaar Georg und Elke Kipfelsberger,**  
Albachinger Str. 27

# Gasthaus Esterer KG

Metzgerei - Kegelbahnen - Saal  
Fremdenzimmer - Kinderspielplatz

*Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!*



Wirtsweg 1 - 83561 Ramerberg ☎ 08039/1525  
www.gasthaus-esterer.de

## Hot Socks

**Start in die neue Saison –**  
dieses Mal hoffentlich ohne Einschränkungen

Die Hot Socks Kids, Teenies und Erwachsenen sind voller Vorfreude auf die kommende Trainingssaison.

Die letzten beiden Jahre hat Corona uns leider immer wieder einen Strich durch die Rechnung gemacht, doch wir lassen uns nicht unterkriegen und starten **mit voller Motivation in das Training für den Fasching 2023.**

Auch unser **alljährliches Weinfest**  
wird wieder stattfinden.

Wann: **25.06.2022**  
Wo: **Hintergraben bei Zellerreith**

Kommt vorbei und genießt die idyllische Stimmung bei einem Glas Wein und leckeren Brotzeitplatten und Grillspezialitäten.

Eine urige Atmosphäre, romantische Pavillons und Kerzenschein werden für eine gemütliche Stimmung sorgen. Und natürlich steht auch dieses Jahr wieder unser Shuttlebus bereit, der euch sicher nach Hause bringt.

Weitere Informationen folgen.

*Die Hot Socks freuen sich auf zahlreiche Gäste beim Weinfest und auf eine tolle Trainingssaison.*

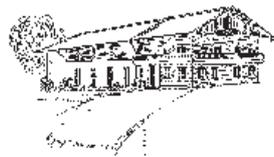
## Kreiskrankenhaus Wasserburg

Alle ehemaligen Mitarbeiter des Kreiskrankenhauses Wasserburg am Inn treffen sich am

**Dienstag, den 03. Mai 2022 um 14.30 Uhr  
im Gasthaus Höhensteiger in Eiselfing**

zu einem gemütlichen Nachmittag.

## Edlinger Strick-Hoagarten



## Strick - Hoagarten

Herzliche Einladung  
zu unserem Hoagarten  
**am Mittwoch den 11. Mai 2022, Beginn 19:00 Uhr**  
im Krippnerhaus.

Auf Ihr Kommen freut sich das Hoagartenteam.

## Veranstungshinweis

### Geführte Wanderung zum Schmidmoos bei Edling

Das Naturschutzprojekt "Schätze der Eiszeitlandschaft"  
lädt mit dem BUND Naturschutz Wasserburg

**am 07.05.2022**

zu einer Führung durch das Schmidmoos  
bei Edling ein.

Im Zuge des Ausfluges informiert der Biodiversitätsberater  
Jonas Garschhammer über die **Entstehungsgeschichte**  
**sowie die besonderen Tiere und Pflanzen** in dem Moorgebiet.

Seit nun zwei führt der Landschaftspflegeverband Rosenheim  
gemeinsam mit Landwirten Pflegemaßnahmen durch, um die  
ehemaligen Streuwiesen in dem Moorgebiet zu erhalten und zu  
entwickeln. Aufgrund der Besonderheit des Gebietes und der  
guten Zusammenarbeit mit den Flächeneigentümern zählt  
das Schmidmoos zu einem Vorzeigeprojekt  
im nördlichen Landkreis Rosenheim.

Wann? **Samstag der 07.05. um 14 Uhr**

Wo? **westl. Ortsausgang Edling vor Bahnüberführung**

Aktuelle Informationen unter:

<https://schaetze-der-eiszeitlandschaft.de/fuehrung-durch-das-schmidmoos-bei-edling/>

**H. Maußen**  
AntiStaub-Holzpellets  
Heizöl · Diesel · Benzin  
ARAL-Schmierstoffpartner  
83564 Soyen · 08071 / 22 35  
[www.mausen.de](http://www.mausen.de)

Einladung zum Benefizkonzert  
**Klassik trifft Klassiker**

Termin:  
**Samstag, 21. Mai 2022, 20:00 Uhr**

Ort:  
Historischer Rathaussaal Wasserburg  
Der musikalische Wohlfühlabend wird  
gestaltet vom

**Münchner Mandolinenorchester**  
mit traditioneller, romantischer  
Mandolinemusik und Bearbeitungen von  
Stücken bekannter Komponisten

und  
**BelCanto aus Soyen**  
mit Songs von Ed Sheeran, Hubert von  
Goisern, Glen Hansard und anderen

**Kartenvorverkauf:**  
Akzente im Elektropark  
Staudhamer Str. 27, 83533 Edling

Veranstalter: Förderverein Rottmoos

Einladung zur  
**Mitgliederversammlung der Landfrauengruppe**  
**im Ortsverband Edling/Steppach**

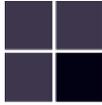
Termin: **Mittwoch, 25. Mai 2022, 19:30 Uhr**

Ort: **LandWirtschaft Staudham**

Im Rahmen der Mitgliederversammlung des Bayerischen  
Bauernverbandes werden für die nächsten 5 Jahre  
satzungsgemäß die Vertreterinnen in den Ortsvorstand  
gewählt (Ortsbäuerin und Stellvertreterin).

Über eine zahlreiche Beteiligung freut sich

Ihre Ortsbäuerin *Karin Huber*.

 **KERAMIK | DESIGNS**  
FLIESEN - MOSAIK - NATURSTEIN

T 08071 527 25 40

F 08071 527 25 409

M 0151 611 32 773

rakowsky@keramikdesigns.de

www.keramikdesigns.de

**Showroom Edling**  
Brandstätt 9 b  
83533 Edling

**Fliesenhandel**  
de\_ita\_esp\_files

**Maiandacht auf der Streuobstwiese**  
**Sonntag, 22. Mai um 14.00 Uhr**

Der Obst- und Gartenbauverein kann endlich wieder zu einer  
Maiandacht einladen. Dieses Jahr gestaltet das Kindergottes-  
dienstteam mit vielen Kindern diese Andacht und sie werden dabei  
musikalisch unterstützt.

Im Anschluss ist bei Kaffee und Kuchen ein geselliges Beisam-  
mensein.

Bei sehr schlechtem Wetter findet die Maiandacht in der Kirche  
statt, das Treffen auf der Streuobstwiese fällt ersatzlos aus.  
Daher hoffen wir auf schönes Wetter, dann wird es bestimmt  
wieder ein wunderschöner Nachmittag.



Wir freuen uns auf Ihr Kommen.



Vorankündigung

**Baumpatentreffen**

**Samstag, 04. Juni um 14.00 Uhr auf der Streuobstwiese**

Bitte merken Sie sich diesen Termin vor, um die aktuellen  
Themen bezüglich der Streuobstwiese zu besprechen.

**Sommerstammtisch**  
der  
**Staudhamer Schützen**

am  
**Freitag, 13. Mai ab 19:00 Uhr**  
in der  
**LandWirtschaft Staudham**

**Sommerschießprogramm**  
von 18:30 – 20:00 Uhr für die Aktiven

kostenfreies „Schnupperschießen“  
für Interessierte ab 12 Jahren

Die weiteren Sommerstammtisch – Termine sind  
(jeden zweiten Freitag im Monat):

10. Juni

8. Juli

12. August

9. September

Bitte beachten Sie die dann geltenden Hygienemaßnahmen.

## Mitgliederversammlung und Ehrabend der Staudhamer Schützen

Pandemie bremste das Vereinsleben aus

Zur regulären Mitgliederversammlung begrüßte **Schützenmeisterin Barbara Lechner** die anwesenden Schützinnen und Schützen im Saal der Landwirtschaft in Staudham. Ein besonderer Gruß ging an den **Zweiten Gauschützenmeister Herbert Tolks** und an den **Ehrenschiützenmeister Josef Färber**.

In ihrem würdevollen Totengedenken erinnerte die Schützenmeisterin an **Konrad Färber** und **Gusti Irlbacher**.

Erstgenannter hatte sechs Jahre das Schützenmeisteramt und weitere 16 Jahre verschiedene weitere Ämter des Vereinsvorstands inne. Gusti Irlbacher war nicht nur eine herzensgute Wirtin und Herbergsmutter, sondern in ihrer 70-jährigen Mitgliedschaft auch über einen sehr langen Zeitraum engagierte Schriftführerin. Beide Verstorbene waren wichtige Stützen des Vereins.



In ihrem Bericht brachte Lechner den anwesenden Schützinnen und Schützen in Erinnerung, dass im abgelaufenen Jahr sämtliche Feste, die freundschaftlichen Schießwettbewerbe und das Stadtpokalschießen der Pandemie zum Opfer fielen, der vereinseigene Schießbetrieb über einen längeren Zeitraum eingestellt werden musste. „Das Abwägen, den Schießbetrieb trotz der erschwerten Bedingungen, jedoch bei sehr geringer Beteiligung aufrecht zu erhalten oder angesichts der hohen Inzidenzen Verantwortung zu übernehmen und einzustellen, haben wir uns in der Vorstandschaft nicht leicht gemacht“.



Ein wichtiger Programmpunkt war die Ehrung langjähriger Mitglieder. Zweiter Gauschützenmeister Herbert Tolks übergab als Vertreter des Schützengaus Wasserburg-Haag die Ehrennadeln für 25-jährige Mitgliedschaft im Gau an **Thomas Bartesch** (im Bild links) und **Markus Schober**. **Stefan Färber** (im Bild rechts) wurde für 40 Jahre Mitgliedschaft und sein Vater **Josef Färber** (Bildmitte) **sogar für seine 60-Jährige treue Mitgliedschaft im BSSB** geehrt.

Die Übergabe der traditionell am letzten Schießabend ausgesprochenen Endscheibe der Saison stand als weiterer Punkt auf dem Programm. Renate Langer (115,0-Teiler) und Stefan Färber (97,5-

Teiler) belegten die Ehrenplätze. Mit einem 46,8-Teiler gewann **Bernadette Baumann ihre ersten Schützenscheibe**. Mit sichtlicher Freude übernahm sie diese aus den Händen der Schützenmeisterin.



Kassier Sebastian Widauer trug darauf seinen pandemiebedingt mehr als übersichtlichen Kassenbericht 2021 gekonnt vor. Insgesamt steht der Verein finanziell auf sehr soliden Füßen. „Er hoffe“, so Widauer, „dass im aktuellen Jahr endlich mehr los sei, damit der nächste Kassenbericht wieder deutlich umfangreicher ausfallen werde.“

Als neuer Sportleiter legte Wolfgang Baumann seinen ebenfalls „dünnen“ Bericht vor. Aufgrund der längeren Aussetzung des Schießbetriebes gab es in der Saison 2021/22 keine Jahreswertung. Zwei Mannschaften, Luftpistole und Gewehr Auflage – Gruppe A, nahmen, der Pandemie zum Trotz, an dem jeweiligen Kundenwettkampf teil. Die Luftpistolenmannschaft erfüllte mit ihren Ergebnissen die Erwartungen. Einen sensationellen Saisonverlauf errangen die Schützinnen und die Schützen der Auflagemannschaft: Ungeschlagen und mit deutlichem Vorsprung setzten sie sich an die Spitze des Tableaus der Gruppe A.

Der Sportleiter gab im Anschluss einen Ausblick auf das Sommerhalbjahr. **An jedem zweiten Freitag im Monat wird ab 18:30 Uhr ein Sommerstammtischschießen durchgeführt**. Auch Nichtvereinsmitglieder sind an diesen Tagen herzlich eingeladen, den Schießsport in Staudham auszuprobieren und den wichtigen gesellschaftlichen Teil für sich zu entdecken.

Für Ende September ist ein Jugendtrainingswochenende in Burghausen angedacht.

In ihren Schlussworten bedankte sich Schützenmeisterin Barbara Lechner namentlich bei Renate Langer für das wöchentliche Einkufen der Preise für die Preisverteilung, bei Hildegard Merten und Gerti Färber für die Pflege des Schießstands, beim „Obertrainer“ Schorsch Untergeher für seinen unermüdlichen Einsatz und bei Wolfgang Baumann für die sensationellen Presseartikel. Sie hob nochmals hervor, dass die gesamte Vorstandschaft zuversichtlich auf die Stammische in den Sommermonaten blickt. Ferner freue man sich auf die kommende Saison mit einem abwechslungsreichen Schießbetrieb und einer regen Beteiligung.

Text und Bilder: Wolfgang Baumann

Tel 0 80 71 / 504 59  
Fax 0 80 71 / 86 63

Rathausplatz 7  
83533 Edling

Elektro Günter Weiß GmbH

Günter  
**WEIß**  
GmbH

**ELEKTRO- &  
BELEUCHTUNGS-  
TECHNIK**

**Beratung Installation Haus-Elektronik  
Planung Service KNX Haustechnik  
Baustromverteiler Industrie-Elektronik**



# SPORT - REPORT



## Jugendversammlung mit Neuwahlen und DJK-Triathlon



Zu der am Samstag, den 28.05.2022 stattfindenden Jugendversammlung sind alle "jugendlichen Mitglieder" unseres DJK-Vereins im Alter zwischen 10 und 27 Jahren recht herzlich eingeladen.

Eingeladen sind auch alle Trainer und Betreuer unserer Kinder in den einzelnen Jugendabteilungen (Fußball, Volleyball, Tischtennis, Kinderturnabteilung, Kantenroller, Tanzsportabteilung, Aikido).

Die Veranstaltung findet im Jugendraum der Gemeinde Edling (Pizzeria Amedeo), Sportanlage Ebrachstadion, ab 15:30 Uhr statt und wird bis ca. 18:00 dauern.

### Tagesordnung

1. Bericht der Jugendleitung und des Jugendwarts
2. Neuwahl der Jugendleitung
3. Vorstellung des Jahresprogramms
4. Wünsche und Anträge
5. DJK-Triathlon (Dart, Kegeln, Stockschießen oder Billard)
6. Gemeinsames kostenloses Pizzaessen

*Achtung: Für das Kegeln sind **Turnschuhe** mitzubringen!  
**Jugendliche unter 16 Jahren** müssen von den Eltern zu der Veranstaltung gebracht werden und nach der Veranstaltung wieder abgeholt werden!*

Die Jugendleitung würde sich freuen, wenn möglichst viele Jugendliche, Trainer/innen und Betreuer/innen an der Veranstaltung teilnehmen würden.

Zur Teilnahme bitte die bis dahin geltenden Corona-Beschränkungen bzw. -Empfehlungen befolgen, sollte es noch welche geben.

### **Eure Jugendleitung**

Herbert Gugg / Michael Kastner  
Jugendleiter u. Stellvertreter

Horst Wagner / Christian Hams  
Jugendwart u. Stellvertreter

- Wünsche und Anträge können bis zum 20.05.2022 schriftlich an die Jugendleitung gerichtet werden.

Einzelheiten und Neuigkeiten zur Veranstaltung könnt Ihr immer wieder auf unserer Homepage im Internet unter [www.djk-sv-edling.de](http://www.djk-sv-edling.de) abrufen.

### **Eine Bitte an alle Trainer und Betreuer:**

Bitte feststellen, wie viele Kinder aus Eurem Team mit dabei sein werden, da wir für die Veranstaltung mit der Verpflegung planen müssen.

**Rückmeldung bis zum 20.05.2022 an Horst Wagner**

Herbert Gugg  
0174 7657828  
herbert.gugg@gmx.de  
kastnermichael@gmx.de

Horst Wagner  
08071-5264056  
hpmwagner@aol.com  
ch.hams@gmx.de



## Stockschützen

### Bericht über die Abteilungsversammlung der Stockschützen

Bei der Abteilungsversammlung der Stockschützen, die seit März 2019 erstmalig wieder stattfand, konnte Abteilungsleiter Werner Eß 15 Teilnehmer begrüßen. Es wurde eine Gedenkminute abgehalten für die verstorbenen Abteilungsmitglieder Sigi Mühl, Franz Stöberl und Sepp Eisner.

Der Kassenbericht von Franz Feicht wies über die drei letzten Jahre ein leichtes Minus auf.

Danach folgte der Rückblick auf die Asphalt- und Eissaison der Jahre 2019-2021 durch Werner Eß.

Die Abteilung hat momentan 26 Mitglieder, darunter vier Frauen und fünf aktive Schützen.

Werner Eß bedankte sich bei den langjährigen Mitgliedern für ihre Treue zur Stockschützenabteilung mit einer Urkunde.



Die Geehrten, von links:

Florian Wallner 30 Jahre, Franz Feicht 10 Jahre, Alfons Wallner 30 Jahre, Hans Küssel 15 Jahre, Stefan Vöst 20 Jahre, Martha Braunen 10 Jahre, Irmie Heinze 25 Jahre, Thomas Anzenberger 40 Jahre

Bei der Wahl der Vorstandschaft, die Thomas Anzenberger leitete, ergaben sich keine Veränderungen. Werner Eß 1. Abteilungsleiter, Harry Heinze stellvertretender Abteilungsleiter, Franz Feicht Kassenwart, Irmie Heinze Schriftführerin.



Die Vorstandschaft, von links:  
Franz Feicht (Kassenwart), Irmie Heinze (Schriftführerin),  
Harry Heinze 2. Vorstand, Werner Eß (1. Vorstand.)

Im Jahr 2022 sind wieder ein Herrenturnier, das Turnier um den Gemeindepokal, sowie die Einzel-, Bandl- und Mannschaftsmeisterschaft geplant.

**Die Stockschützen treffen sich jeden Dienstag ab 18.30 Uhr zum Schießen.**  
Die Abteilung bräuchte dringend Zuwachs.

Interessierte Jugendliche, Frauen und Männer sind jederzeit willkommen und können sich am Trainingsspiel beteiligen und „schnuppern“. Material kann zur Verfügung gestellt werden.

Die Rentner treffen sich zusätzlich am Donnerstag ab 12.30 Uhr; hier wird nur mit grauen Laufsohlen gespielt.

*Die Vorstandschaft bedankt sich beim Hauptverein für die gute Zusammenarbeit, sowie bei allen Helfern, Sponsoren und Spendern.*

## Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Mühle  
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,  
Tel. 0 89/7 93 23 28  
[muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Verantwortlich für den amtlichen Teil und die Mitteilungen aus dem Rathaus:

1. Bürgermeister Matthias Schnetzer

Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt und alle Artikel ohne Namenszeichen: Mühle-Verlag, Isabell Mühle

Anzeigen: Isabell Mühle, Tel. 0 89/7 93 23 28  
[muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Beilagen: multi-service Andreas Hohnen,  
[multiservice-edling@t-online.de](mailto:multiservice-edling@t-online.de)

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH, Ebersberg



# SPORT - REPORT



Skikurse und Corona – geht das?

Auch diese Saison waren die Skikurse der KantenRoller ein voller Erfolg.

Als wir KantenRoller im Oktober überlegt haben, ob und wie wir die Skikurse durchführen sollen, stießen wir auf viele Hindernisse. Wir konnten nicht, wie gewohnt, mit dem großen Skibus fahren, sondern mussten auf die Vereinsbusse ausweichen. Der Betrieb in den Skigebieten funktionierte nur unter 2G-Bedingungen. Außerdem fragten wir uns: „Lohnt sich das überhaupt?“

Was hieß das aber für uns? Treffpunkt war wie immer sehr früh am Rathausplatz in Edling. Die Kinder haben sich alle vorbildlich getestet und haben sich schon sehr auf die Kurse gefreut. Da wir nicht, wie sonst, mit allen Gruppen gleichzeitig nach Westendorf fahren konnten, haben wir die Kurse diese Saison auf mehrere Wochenenden aufgeteilt. Als erstes waren direkt nach Weihnachten die Jüngsten dran. Obwohl sie fast alle noch nie Ski gefahren sind, konnten unsere kleinen Rennsemmeln in den vier Kurstagen sehr viel lernen. Wir können daher mit Sicherheit sagen, dass der Nachwuchs für den DSV-Kader gesichert ist.

Als Nächstes war die zweite Gruppe dran. Für unsere Nachwuchssportler waren die Skikurse ein schöner Abschluss der Weihnachtsferien. Bei schönstem Wintersportwetter konnten wir in Westendorf freie Pisten genießen.

Abgesehen von der Fahrt mit den Vereinsbussen waren die ersten Kurswochenenden also wie immer. Auch das dritte Wochenende begann wie die vorherigen. Fahrt nach Westendorf, schöne, freie Pisten und ein leckeres Mittagessen auf der Alm. Wir haben schon gedacht, es ist zu schön, um wahr zu sein. Leider haben sich im Laufe des dritten Kurswochenendes Mitte Januar die Einreisebestimmungen aus Österreich geändert – wir konnten also nicht mehr nach Westendorf fahren. Das hieß für uns: Krisensitzung. Die Fragen „Wie geht es weiter?“ und vor allem „Wo sollen wir jetzt hinfahren?“ standen im Raum. Zum Glück liegt Edling sehr günstig und wir konnten auf ein regionales Skigebiet – das Sudelfeld – ausweichen.

So konnte das dritte Kurswochenende nach einer winterlichen Odyssee im Sudelfeld beendet werden. Auch der vierte Kurs mit unseren erfahrensten SkifahrerInnen konnte im Sudelfeld stattfinden. Obwohl das Wetter am letzten Wochenende nicht ideal war – Schnee, Wind und Nebel – hatten alle Kinder Spaß.

Natürlich waren die Kurse dieses Jahr mit organisatorischem Mehraufwand verbunden. Hat sich der Aufwand aber gelohnt? Auf jeden Fall. Die Kinder hatten Spaß, z.T. saßen sie bereits in voller Skimontur (inkl. Skihelm) am heimischen Frühstückstisch oder begrüßten ihre Eltern am Abend mit den Worten: „Mamaaa, das war der beste Skikurs ever!!“. Wenn man eine so positive Resonanz bekommt, nimmt man diesen Mehraufwand doch immer wieder gerne auf sich.

**Wir KantenRoller sagen deshalb „Danke!“ und blicken auf eine erfolgreiche und ereignisreiche Skikurssaison zurück. Wir hoffen, nächstes Jahr wieder möglichst viele Kinder begrüßen zu dürfen.**



# SPORT - REPORT

## Fußball

### Corox by Hans Friedl „bewegt“ Edling

Verstärkte Partnerschaft mit den Fußballern im DJK-Sportverein: Kinder und Eltern sollen mit Projekten mehr Verständnis für Bewegung bekommen

PR – Dahoam is dahoam und für Corox by Hans Friedl bedeutet es, in Edling zu Hause zu sein. Als Teil der 4500-köpfigen Gemeinde möchte man daher auch etwas voranbringen. Deshalb blickt das Therapie- und Athletikzentrum in die Zukunft. „Die volle Aufmerksamkeit sollte den Kindern gewidmet werden. Wir freuen uns, mit dem DJK SV Edling – und vor allem mit deren Jugendabteilung – jetzt noch enger zusammen zu arbeiten. Bei der Partnerschaft soll Bewegung ganz klar im Vordergrund stehen. Nicht nur die Trainer, sondern auch die Kinder selbst und die Eltern sollten ein Verständnis für Bewegung bekommen“, so Evi Friedl von Corox.



### Das Leben besteht in der Bewegung

Heutzutage möchte jeder ein langes und gesundes Leben und bis ins hohe Alter körperlich und geistig fit bleiben. Bewegung ist keine Frage des Alters, der Umgebung, der Finanzen oder der Zeit. Es muss auch nicht sofort ein Marathon, eine Alpenüberquerung oder der höchste Berg sein. Hierzu reicht ein Fußball, eine Wiese, Sonnenlicht, gesunde und ausgewogene Ernährung mit allen Vitalstoffen, Ruhe und genügend Schlaf.

### Die Zusammenarbeit

Im Laufe des Jahres stehen mehrere Projekte in der Zusammenarbeit zwischen COROX und dem Verein im Programm.

Die Sporttherapeuten möchten den Kindern auf spielerische Weise das Thema Athletik mit dem Corox-Training näher bringen. Eltern und Trainern möchte man in der „Akademie des Sports“ erklären, worauf zu achten ist und welche Bedeutsamkeit eine ökologische Bewegung im Fußball mit sich bringt.

Außerdem möchte man mit dem DJK SV Edling das soziale Umfeld der Kinder und Jugendlichen stärken. Das soziale Leben und Miteinander ging auch durch Corona in eine bedenkliche Richtung – Smartphones, soziale Medien und Stress sind unter anderem Faktoren, die die persönliche

Kommunikation untereinander fast zum Stillstand bringen.

„Ich wünsche mir nach der Schule wieder noch mehr Kinder auf den Fußballplätzen, in Gemeinschaften und in seegrünem Natur. Egal, für was sich die kleinen Racker begeistern, es ist so wertvoll, wenn Mama und Papa zugucken und dadurch ihre Wertschätzung spürbar ist“, so **Christian Wittmann vom DJK SV Edling.**

Der Vereinssport soll keine Anlaufstelle sein, wo man Kinder für ein paar Stunden abgibt. Das Miteinander und die Freude am Sport sollen im Fokus stehen.

Diese Werte untermauert auch Corox by Hans Friedl und freut sich deshalb sehr auf die intensive Zusammenarbeit.



## Unser Hoibe



### Unser Hoibe



### Ab sofort gibt es zu den Heimspielen des DJK-SV Edling ein „Edlinger Bier“.

Die Boccia-Verantwortlichen haben ein eigenes Label für den Sportverein kreiert und in Zusammenarbeit mit der Privatbrauerei Gut Forsting umgesetzt.

Diese Woche erfolgte die erste Auslieferung mit dem neuen "Outfit".



*Wir bedanken uns sehr herzlich beim Chef der Privatbrauerei Gut Forsting Schorsch Lettl für die immer offene und kooperative Zusammenarbeit.*





# SPORT - REPORT

## Fußball

### Edlings Fußball-Junioren starten in die Frühjahrsrunde

Nach der erfolgreichen Herbstrunde unserer Junioren-Teams mit drei Aufstiegen in die Kreisklasse starteten alle Mannschaften im April in die neue Runde - und das sind die nächsten Punktspiele unserer Junioren-Teams:

#### A-Junioren - Kreisklasse KK4 Inn/Salzach

30.04.2022	17:00	TSV Babensham - <b>DJK SV Edling</b>
06.05.2022		SPIELFREI - <b>DJK SV Edling</b>
14.05.2022	14:30	<b>DJK SV Edling</b> - (SG) Rött/Ramerberg
20.05.2022	19:30	(SG) Reichertsheim-Ramsau/Gars - <b>DJK SV Edling</b>
28.05.2022	14:30	<b>DJK SV Edling</b> - (SG) Aschau/Weidenbach
04.06.2022	16:00	SV 66 Oberbergkirchen - <b>DJK SV Edling</b>

#### B-Junioren - Kreisklasse 2 Inn/Salzach

30.04.2022	13:00	<b>DJK SV Edling</b> - SV Westerdorf
06.05.2022	18:00	(SG) SV Nußdorf/Inn-SV Flintsbach - <b>DJK SV Edling</b>
15.05.2022		<b>DJK SV Edling</b> - SPIELFREI
21.05.2022	13:00	<b>DJK SV Edling</b> - SV Pang U17
27.05.2022	17:00	SV Prutting - <b>DJK SV Edling</b>

#### C-Junioren - Gruppe 6 Inn/Salzach

30.04.2022	15:00	<b>DJK SV Edling</b> - (SG) Wasserburg/Eiselfing
06.05.2022	18:30	(SG) Söchtenau/Vogtareuth II (9) - <b>DJK SV Edling</b>
14.05.2022	10:00	TSV Bad Endorf - <b>DJK SV Edling</b>
21.05.2022	15:00	<b>DJK SV Edling</b> - SV Amerang
28.05.2022	10:00	SV Prutting/Schloßberg (9) - <b>DJK SV Edling</b>

#### D-Junioren - Kreisklasse 7 Inn/Salzach

30.04.2022	10:00	(SG) Feldkirchen/Höhenrain - <b>DJK SV Edling</b>
08.05.2022		<b>DJK SV Edling</b> - SPIELFREI
13.05.2022	18:00	<b>DJK SV Edling</b> - (SG) Rött/Ramerberg
21.05.2022	09:30	SV Bruckmühl - <b>DJK SV Edling</b>
27.05.2022	18:00	<b>DJK SV Edling</b> - TSV 1932 Aßling

#### E1-Junioren - Gruppe Chiem 01

30.04.2022	10:00	<b>DJK SV Edling 1</b> - TSV Eiselfing 1
15.05.2022		SPIELFREI - <b>DJK SV Edling 1</b>
21.05.2022	10:00	<b>DJK SV Edling 1</b> - TSV Haag
28.05.2022	11:30	TSV 1880 Wasserburg I - <b>DJK SV Edling 1</b>

#### E1-Junioren - Gruppe Chiem 02

30.04.2022	11:00	<b>DJK SV Edling 2</b> - TSV Eiselfing 2
15.05.2022	11:00	SV Ramerberg - <b>DJK SV Edling 2</b>
21.05.2022	11:00	<b>DJK SV Edling 2</b> - TSV Soyen
28.05.2022	10:30	TSV 1880 Wasserburg II - <b>DJK SV Edling 2</b>

#### F-Junioren - Gruppe Chiem 02

30.04.2022	10:00	<b>DJK SV Edling</b> - SV Forsting-Pfaffing I
14.05.2022	10:00	TSV 1932 Aßling 2 - <b>DJK SV Edling</b>
21.05.2022	10:30	SV Schonstett - <b>DJK SV Edling</b>
28.05.2022	10:00	<b>DJK SV Edling</b> - TSV 1864 Haag

## Kunst in der Filzen



Samstag, 14.05.2022  
20 Uhr

### Duo Paseo

„Paseo“ bedeutet Spaziergang, und so sind die beiden virtuosen Musiker unterwegs zwischen verschiedenen Musikstilen wie Tango, Walzer, Polka und nehmen den Zuhörer mit auf die Reise zu Orten wie Andalusien, Buenos Aires, den Staffelsee und die Isar. Sie navigieren durch die Weiten der Filmmusik und begeistern mit ihren facettenreichen Eigenkompositionen.

Mit seinem Zwillingbruder Thomas (Hackbrett) erhielt Rainer Gruber 2010 den Bayerischen Kulturpreis. Rainer spielt Akkordeon und Gitarre und wird begleitet von Jan Eschke, dem kongenialen Pianisten, der in vielen weiteren bekannten Ensembles Mitglied ist.

Dieses ausgezeichnete Duo wurde vom weltberühmten Percussionisten Martin Grubinger in der BR-Sendung Klick-Klack lobend vorgestellt (siehe [www.rainergruber.com](http://www.rainergruber.com)).



**Wann:** Samstag, 14.05.2022 - 20 Uhr  
Einlass: 19 Uhr  
**Wo:** Bühne im Gemeindezentrum  
83539 Pfaffing Schulstr.5  
**Eintritt:** 20€ Karten- und Tischreservierung  
über Tel. 08076/886040 oder mail:  
[info@kunst-in-der-filzen.de](mailto:info@kunst-in-der-filzen.de)

Kartenvorverkauf bei Edeka Pfaffing

Bewirtung durch die Küche des Veranstalters  
[www.kunst-in-der-filzen.de](http://www.kunst-in-der-filzen.de)

Traumküche plus Innenausbau.  
Machen wir für Sie.

**Küchen Galerie**  
*KÜCHEN ESIGLE*

**Küche. Follner.**  
Edling · Staudhamer Straße 27

Mehr erfahren: 08071-1039-26 und 1039-27

info@kuechengalerie-follner.de  
www.kuechengalerie-follner.de

**Küche  
Komplett  
Komfort**  
Hier.

Alle Gewerke  
aus einer  
Hand

Inspirieren  
Beraten  
Planen  
Bauen

Von uns:  
Frisch, natürlich, ehrlich!



**Attler  
Markt**

Öffnungszeiten:  
Di - Fr: 9 - 18.00 Uhr  
Sa: 9.00 - 13.00 Uhr  
Montag: Ruhetag

Hauptsaison in der Gärtnerei - Jetzt die  
Blütenpracht nach Hause holen

[www.attler-markt.de](http://www.attler-markt.de)

Attel an der B15  
Wasserburg a. Inn

**Schwarz Bedachung GmbH**

SPENGLEREI & DACHDECKEREI  
MEISTER-INNUNGSFACHBETRIEB



AM GEWERBERING 3 • 83533 EDLING  
TEL. 08071/95616 • FAX. 08071/40295  
WWW.SCHWARZ-BEDACHUNG.DE

Wir bilden aus. Bewirb Dich jetzt!  
info@schwarz-bedachung.de

**Garten Park Anlagen Service**



**Georg Plank** Pfaffinger Straße 25 - Edling  
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen (Daueraufträge)
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung  
inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Reinigung von Außenanlagen
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung  
aller Gartenabfälle
- weitere Arbeiten auf Anfrage

**Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse**

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763



**Gebr. Adler  
GmbH & Co.KG**

Albachinger Straße 20  
83533 Edling

Telefon 08071/9232-0

Email dispo@adler-edling.de

Internet www.adler-edling.de



**Beton ist Vertrauenssache - bauen Sie auf uns !**

Eröffnung der Freiluftsaison**Schleiferlturnier**

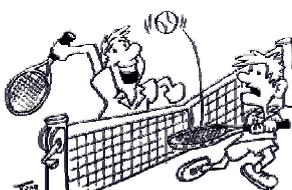
des TC Reitmehring  
für Vereinsmitglieder ab 14 Jahren

am **Sonntag, 1. Mai**

**10.00 Uhr**

auf der Tennisanlage  
in Reitmehring/Osterwies.

Startgebühr 10,00 €



© pixabay

...und ab 16:00 Uhr

## Jahreshauptversammlung des TC Reitmehring



TENNISCLUB REITMEHRING E.V.

## Tennisschnuppermonat Mai

beim **TC Reitmehring**

auf der Tennisanlage in Reitmehring.

**Kinder und Jugendliche**

montags 15:30 - 16:15 Uhr

**Erwachsene**

mittwochs 18:00 - 19:00 Uhr

**Ausprobieren, Leute treffen,  
Spaß am Tennissport haben!**

**Tennisschläger sind vorhanden!**

Mehr Infos gibt es bei

Uli Anglsperger-Maier  
08071 - 92 05 99

Wolfgang Baumann  
08071 - 10 45 23



TENNISCLUB REITMEHRING E.V.

www.tc-reitmehring.de

## Ausflug der Gymnastikgruppen Edling/Reitmehring

10.09.-11.09.2022

### Nationalpark Bayerischer Wald – Innschiffahrt

**1.Tag:** Fahrt ins Rottal zur bekannten Wallfahrtskirche SAMMAREI, sie trägt den Beinamen „Niederbayrische Wieskirche“. Die Sannareie besteht aus zwei Kirchen. Die prunkvolle Wallfahrtskirche wurde um eine kleine Holzkirche aus dem Mittelalter erbaut. In der Holzkapelle befinden sich 1.000 Votivtafeln aus vier Jahrhunderten. Anschließend unternehmen wir eine wildromantische Schifffahrt durch das Untere Inntal zwischen der Barockstadt Schärding und der Dreiflüssestadt Passau. An Bord werden uns köstliche Innviertler Knödel serviert. Anschließend begeben wir uns bei einem geführtem Stadtrundgang auf mittelalterlichen Spuren zu den schönsten Plätzen der Stadt Schärding, die 2016 „700 Jahre Stadtrecht“ gefeiert hat. Nach der Besichtigung der Stadt Weiterfahrt zum \*\*\*S Hotel Hohenauer Hof.

Es erwartet uns ein Begrüßungstrunk. Hallenbad, Sauna sowie eine Infrarotkabine.

Bei einem 4 Gänge Abendmenü lassen wir den Tag ausklingen.

**2.Tag:** Nach dem Frühstücksbuffet besuchen wir den Baumwipfelpfad. Nordöstlich von Neuschönau schlängelt sich der Baumwipfelpfad Bayerischer Wald auf 8 bis 25 Meter Höhe durch den lichten Bergmischwald und bietet auch eine wunderbare Kulturlandschaft Niederbayerns. Der barrierearme Pfad hat nur eine leichte Steigung von 6%. Mit dem Aufzug gelangt man problemlos auf 8 Meter Höhe. Oben angekommen werden die Besucher mit einem sagenhaften Panorama über den Bayerischen Wald, Niederbayern und bis nach Tschechien belohnt. Länge: Insgesamt 1.300 Meter.

Auf der Rückfahrt machen wir einen Halt bei JOSKA Glasparadies in Bodenmais mit Führung.

Anschließend treten wir die Heimreise an und beenden mit einem gemeinsamen Abendessen den Ausflug. Rückkehr ca. 20.00 Uhr.

#### Leistungen:

- \* Führung Wallfahrtskirche SAMMAREI
- \* Halbpension 4 Gänge Abendmenü
- \* Nutzung von Hallenbad, Sauna sowie Infrarotkabine
- \* Innschiffahrt mit Knödelvariation
- \* Stadtführung Schärding
- \* Eintritt Baumwipfelpfad
- \* Führung Glasparadies JOSKA

**Reisepreis pro Person im DZ: 155,00€ EZ-Zuschlag: 16,50€**  
**Abfahrt: 07:15 Uhr Edling-Penny / 07:20 Uhr Reitmehring**  
**Bahnhof / 07:25 Uhr Innhöhe**

Anmeldung bis 18.Juni 2022 bei Frieda Schrank Tel. 08071-8553 oder alois-frieda@freenet.de

Bezahlung bis **15. Juli 2022** an Frieda Schrank,  
VR-Bank Rosenheim

**IBAN: DE55 7116 0000 0003 273881**

Verwendungszweck „Sportlerausflug“

Trinkgelder und Getränke sind nicht im Reisepreis enthalten.

**Corona Regeln beachten.**

Auch Nichtmitglieder des Sportvereins sind herzlich willkommen.

Die Teilnahme erfolgt auf eigenes Risiko. Vom Veranstalter wird keine Haftung für Schäden jeglicher Art übernommen.

# DER CLEVERE PLUG-IN-HYBRID.



**ŠKODA**

**iV**

**Jetzt einen der  
Letzten sichern!**

»» WIR SIND FÜR SIE DA. VEREINBAREN SIE JETZT EINEN TERMIN ««

## Der ŠKODA OCTAVIA iV.

Erleben Sie das perfekte Zusammenspiel von Elektro- und Benzinmotor im ŠKODA OCTAVIA iV: Dynamik und Effizienz des Elektroantriebs überzeugen im alltäglichen Stadtverkehr ebenso wie der kraftvolle Benzinmotor bei Fahrten außerhalb der Stadt. Zahlreiche Highlights wie das digitale Kombiinstrument mit 10,2", die Zwei-Zonen-Klimaanlage Climatronic und der Spurhalteassistent (Lane Assist) sind bereits serienmäßig an Bord. Individuell und intuitiv: Das ist der ŠKODA OCTAVIA iV. Jetzt bereits **ab 296,00 € monatlich!** ŠKODA. Simply Clever.



### EIN ANGEBOT DER ŠKODA LEASING<sup>1</sup>:

**ŠKODA OCTAVIA COMBI STYLE iV (Plug-in-Hybrid: Benzin/Strom) 1,4i TSI DSG 150 kW (204 PS); Elektromotor 110 kW (150 PS)**

Sonderzahlung (= 4.500 € Umweltprämie-BAFA, die vom Kunden selbst beantragt werden muss; 2.990 € eigene Anzahlung) (inkl. Überführung)	7.490,00 €	jährliche Fahrleistung	10.000 km	<b>VIELSEITIGE AUSSTATTUNG:</b> > Matrix LED > beheizbares Lenkrad > Rückfahrkamera > Verkehrszeichenerkennung > Abstandsassistent > Navi + Head-up-Display > Leder-Stoff-Innenausstattung
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis)	40.991,79 €	Vertragslaufzeit	54 Monate	
Sollzinssatz (gebunden) p.a.	3,02 %	Gesamtbetrag	23.474,00 €	
Effektiver Jahreszins	3,02 %	<b>54 mtl. Leasingraten á</b>	<b>296,00 €</b>	

**Kraftstoffverbrauch in l/100 km, kombiniert: 1,4; Stromverbrauch in kWh/100 km, kombiniert: 11,6;  
CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km, kombiniert: 31. Effizienzklasse: A<sup>+</sup>. Elektrische Reichweite nach WLTP: bis zu 65 km.<sup>3</sup>**

<sup>1</sup> Ein Angebot der ŠKODA Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhornener Straße 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher.

<sup>2</sup> Ermittelt im neuen WLTP-Messverfahren, umgerechnet in NEFZ-Werte zwecks Pflichtangabe nach Pkw-EnVKV. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns oder unter [skoda.de/wltp](http://skoda.de/wltp)

<sup>3</sup> In der Grundausrüstung. Tatsächliche Reichweite abhängig von Faktoren wie persönlicher Fahrweise, Streckenbeschaffenheit, Außentemperatur, Witterungsverhältnissen, Nutzung von Heizung und Klimaanlage, Vortemperierung, Anzahl der Mitfahrer.  
Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

### AUTOHAUS HUBER GMBH

Anton-Woger-Str. 7, 83512 Wasserburg am Inn  
T 08071 9207-0  
[www.zum-huber.de](http://www.zum-huber.de), [skoda@zum-huber.de](mailto:skoda@zum-huber.de)

**Huber**  
„Das ist mein...“ Autohaus

Edlinger - Bürger - Service

# EBS

**WER - WO - WAS  
BÜRGER - INFO - SEITE**

**NACHHILFE**

**Professionelle Nachhilfe - auch online** - Grund- und Mittelstufe, Mittelschule, Grundschule, Realschule, spezielle Vorbereitung auf Quali, Realschulabschluss, Fächer:  
Deutsch, Englisch, Lesen, Schreiben, Deutsch als 2. Fremdsprache, bedingt Mathe.  
Tel. 0176 - 21952827

**ZU VERKAUFEN**

**Zeichenplatte** Faber Castell A3  
**Philips LCD-Fernseher** 22 Zoll Full HD 1080p  
**Capture Karte** AVerMedia  
**Baby Born Puppe** Zapf Creation mit Zubehör  
drei originale **Plüschdiddlmäuse**  
**sprechender Winnie Pooh** Mattel 1999 Disney  
**Grab der Schmetterlinge** Band 1 & 2  
**Canditate for Goddess** Band 1 - 5  
**Darwins Game Band** 01 - 12  
drei **Sherlock Holmes Hörbücher** Boxen  
**Die Tribute von Panem** Gesamtausgabe Hörbuch  
Tel. 0162 - 7205926

**ZU VERSCHENKEN**

**5 Blumenkästen**, Holz, braun, jeweils 111 cm lang, 26 cm breit, 18 cm hoch.  
Bei Bedarf mit Metallhalterungen für Balkon.  
Tel. 08071 - 6469

**PETRA WAGNER**

Damenschneidermeisterin

**Neuanfertigungen  
und Änderungen**



Enzianstr. 8  
83533 Edling

**Tel. 08071-95870**

**BIETE**

Ich (fast 17) biete an, **1x wöchentlich auf Kinder ab einem Jahr gegen Bezahlung aufzupassen.**  
Ich mache gerade eine Ausbildung zur Kinderpflegerin und habe Freude im Umgang mit Kindern. Möglich wären Montag, Dienstag oder Donnerstag abends.  
Tel: 08071 - 9226340, Mobil: 015739385040

**SUCHE**

**2 1/2 oder 3 - Zimmer-Whg. in Edling**  
für Familie (5 Personen) 800 - 950 € m. Nebenkosten.  
Tel. 0163 - 4564459

Suche **3 - Zimmer-Whg.** für 4 Personen  
bis 1.000,- € warm  
Tel. 0176 - 30796556

**Wohnung gesucht** von zuverlässiger Person (Rentnerin), **ruhige Lage.** Geeignet zum Denken, Lernen und Schreiben, um die 50 - 60 qm.  
Tel. 0178 - 8933041



**Melanie Grüter**

**Tierärztin für Kleintiere und Pferde**

Daburg 3 • 83533 Edling  
Tel.: 08039 - 9028987 • Mobil: 0173 - 3809453

**melanie.grueter@gmx.de**  
**www.tierarztpraxis-grueter.de**

Montag 10 - 14 Uhr • Dienstag 10 - 14 Uhr + 17 - 19 Uhr  
Mittwoch nach Vereinbarung • Donnerstag 10 - 14 Uhr  
Freitag 15 - 18 Uhr • Samstag 10 - 12 Uhr

Gerne vereinbaren wir auch telefonisch Termine.



## Immobilien - seit 20 Jahren meine große Leidenschaft!

Ich bin geboren und aufgewachsen in Edling bei Wasserburg am Inn, umso mehr freut es mich, jetzt genau für diese Region mit meiner 20-jährigen Erfahrung im Immobilienbereich für Sie da sein zu dürfen.

Ob Anwesen, Haus, Wohnung oder Grundstück - ich unterstütze Sie individuell beim Verkauf Ihrer Immobilie oder dem Kauf Ihres neuen Eigenheimes.

Derzeit erzielen Immobilien Höchstpreise!

Eine Vielzahl unserer vorgemerkten Interessenten sucht aktuell nach einem Einfamilienhaus, einer Doppelhaushälfte oder einem Reihenhaus mit einer Wohnfläche ab 100 m<sup>2</sup> bzw. einer attraktiven 1 - 5-Zimmer-Eigentumswohnung sowie Grundstücken zur Bebauung.

Ich bewerte und plane mit Ihnen zusammen vor Ort die für Sie passende Vermarktungsstrategie. Hierfür stehe ich gerne im Rahmen einer unverbindlichen Bewertung und Beratung zur Verfügung.

Meine neuesten zu vermarktenden Immobilien werden ein **wunderschönes Landhaus** mit viel Potential in der Gemeinde Pfaffing, ein **großzügiges Einfamilienhaus** in Rechtmehring und eine **attraktive Wohnung** in Glonn, auch für Kapitalanleger geeignet.

Ich freue mich auf Ihren Anruf, Ihre Nachricht oder Ihren Besuch in unserem Shop in Ebersberg!

Herzlichst,  
Ihre Christine Freifrau von Wiedersperg

Ebersberg · Altstadtpassage 6-7 · 85560 Ebersberg  
Telefon +49 08092 852220 · ebersberg@engelvoelkers.com  
[www.engelvoelkers.com/muenchen-suedost](http://www.engelvoelkers.com/muenchen-suedost) · Immobilienmakler



**ENGEL & VÖLKERS**

## Haustechnik Hartl GmbH

Heizung Solaranlagen Sanitär Bad

Lösungen mit Zukunft



Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling  
 Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55  
 Mobil 0170 - 16 32 097  
 eMail: info@haustechnikhartl.de

## Arbeitskreis Ökologie Edling



## Gas weg...

So muss die Devise kurz und bündig lauten

Wir kennen den Spruch schon lange, wenn wir langsamer fahren sollen. Nun bekommt er aber eine neue Bedeutung. Es betrifft jede neue Investition, jede neue Anschaffung, sei es aus privater, geschäftlicher oder politischer Entscheidung.

Wir stellen uns selbst ein Bein, wenn wir eine Öl- oder Gasheizung einbauen, oder ein Verbrenner-Auto kaufen.

Wir machen uns abhängig, laufen in eine Preisfalle und heizen unser Klima noch weiter an.

Wir sind die Generation, die nicht mehr sagen kann, wir hätten es nicht gewusst.

Der Systemwechsel bietet die riesen Chance als Jobmotor im Bereich der Gebäudesanierung und Stromerzeugung.

Und so richtig teuer wird es nur, wenn wir nichts tun und einfach weiter so...

Übrigens: Wer rechnen möchte und bereit ist alte Zöpfe los zu lassen, wird feststellen, dass man mit PV und E-Auto recht schnell viel Geld sparen kann.

Packen wir's an! - Die Zeichen der Zeit sind längst da.

Euer Arbeitskreis Ökologie

## Arbeitskreis Ökologie Edling

### Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht Brandstätt 10, 08076-1492	Eier aus biologischer Landwirtschaft
Jäger Berndl 0170-7639587	Edlinger Rehfleisch
Johann Dimpflmaier Roßhart 15, 08071-7514	Frische Freilandeiern Suppenhühner
Familie Forstner Münchner Str.34 Tel. 7924	Frische Forellen und andere Fische
Siegfried Kerschl, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Honig aus eigener Imkerei
Familie Kirchner Weiherweg 13, T. 597390	Schönes aus Holz, Kerzenständer, Schüsseln, Geschenkideen
Gärtn. Löwenzahn, Reitm. Di. u. Fr.: 9 - 13h, 15 - 18h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076-8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle, Schafwollpellets zum Düngen
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 - 18h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig -cremig
Sepp Wiedenmann Roßhart 15a, 08071-50511	Frühsummerhonig (cremig) Mittsummerhonig (flüssig)

### ☎ Kontakt AK-Ökologie ☎

#### Heimische Erzeuger

Familie Krebs  
 Tel. 08071/4763

#### Edlinger Geschirr

„Leihtassen statt Pappbecher“  
 Familie Kiefer  
 Tel. 08071/8401

#### Energiekosten-Messgerät

„Stromfressern auf der Spur“  
 Fam. Böhm Tel. 08071/40621

#### nächstes Treffen

Dienstag, 10.05. 20Uhr  
 Familie Kiefer  
 Tel. 08071/8401

## Konrad Radlmair

Rechtsanwalt & Steuerberater  
 Dipl.-Finanzwirt (FH)



Zertifizierter Unternehmensnachfolgeberater (zentUma e.V)  
 Testamentsvollstreckungen

Mehr als 20 Jahre Ausbildungsbetrieb in Edling

### Willkommen in unserem Team!

Wir suchen baldmöglichst ganztags engagierte und erfahrene Verstärkung. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Sie erwartet eine selbständige, mandantenorientierte Tätigkeit mit leistungsgerechter Bezahlung und ein moderner Arbeitsplatz in einem freundlichen Betriebsklima.

## Steuerfachangestellte/r

(m/w/d)

Sie haben Berufserfahrung in der Bearbeitung von Lohn- und Finanzbuchhaltungen, Jahresabschlüssen und Steuererklärungen. Sie besitzen gute DATEV-Kenntnisse und sind fit in Windows-Anwendungen.



Tel: 08071-92064-0 – Fax: 08071-92064-29  
 E-mail: kanzlei@stb-radlmair.de

*Recht, gut beraten.*

Birkenstrasse 15 – 83533 Edling  
 www.stb-radlmair.de

# AMBUKA®

Ambulante Kranken- und Altenpflege



... daheim ist es doch  
am Schönsten!



**AMBUKA®**  
Tel. 0 80 71 / 95 54 1  
www.ambuka.de

Wir sind für Sie da:

- Ambulante Krankenpflege
- Palliativpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

Ihre Vorteile:

- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team

AMBUKA® · Ambulante Kranken- u. Altenpflege  
Am Gewerbering 7 A · 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 - 95 54 1 · www.ambuka.de

# Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen

## Edling

Hauptstraße 10

Bestattungsvorsorge

# 0 80 71 / 5 26 44 40

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Wasserburg	0 80 71 / 9 20 46 40
Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Taufkirchen b. München	0 89 / 62 17 15 50



Tag und Nacht erreichbar!

www.bestattungshilfe-riedl.de

**SERVICEPARTNER**

## Service Partner Kainz GmbH

TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei  
wieda, I bi beim  
Kainz und  
kaaf wos  
gscheids!

info@sp-kainz.com

www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

**SERVICEPARTNER**

## ANNAHME- SCHLUSS



für die  
Juni-Ausgabe

## Michaela Aringer

Ihre Trauerberaterin für Edling und Umgebung

Mit unserer 75-jährigen Erfahrung erledigen wir für Sie alle Formalitäten einer Bestattung und stehen Ihnen im Trauerfall rund um die Uhr zur Verfügung.



**BRAND** TRAUERBERATUNG  
Wasserburg · Klosterweg 12 · 08071 50112



Fenster, Türen, Parkett  
Innenausbau,  
Altbausanierung  
Baulemente  
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling  
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77  
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: info@stefan-faerber.de  
www.stefan-faerber.de

EIGENE SCHLACHTUNG  
  
**Gassner**  
Landmetzgerei

WARME GERICHTE · BROTZEITEN · FEINKOST & KÄSE

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · ☎ 0 80 71 - 51 02 80

# Kirchliche Nachrichten

GDO Mai 2022 Pfarrverband Edling

## Sonntag, 01.05. 3. SONNTAG DER OSTERZEIT

*Attel:* 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Vater u. Schwiegervater Johann Zosseder m. E.  
aller + Angehörigen d. Fam. Bortenschlager

10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d.**  
**Klosterkapelle Stift. Attl**

*Edling:* 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehefrau Hannelore Steiner z. 3. Jahrestag / v. deinem Günther  
*Reitmehring:* 8:30 Uhr **hl. Messe**

*Rieden:* 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an  
+ Eltern Anna u. Nikolaus Kern / JM, Fam. Kern, Loderstätt  
+ Ehem., Vater u. Opa Matthäus Grill / Fam. Grill, Grub

*Kirchreit:* 19:30 Uhr **Pfarrverbands-Maiandacht**  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor des Pfarrverbandes*

## Montag, 02.05. Hl. Athanasius, Bischof, Kirchenlehrer und hl. Sigismund, König, Märtyrer

*Soyen PZ:* 14:00 Uhr **Gebetskreis**

## Dienstag, 03.05. HLL. PHILIPPUS UND JAKOBUS,

Apostel

*Edling:* 19:30 Uhr **Biblischer Eltern- u. Patenabend**  
**der Firmlinge aus Edling**

*Reitmehring:* 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**  
*Zell:* 19:30 Uhr **Maiandacht in Königswart**

## Mittwoch, 04.05. Hl. Florian, Märtyrer und die hll. Märtyrer von Lorch

*Edling:* 19:30 Uhr **Biblischer Eltern- u. Patenabend**  
**der Firmlinge aus Attel und Reitmehring**  
**im Pfarrsaal Edling**

*Kirchreit:* 8:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Geschwister und Schwager / Maria Ramschl m. Fam.

## Donnerstag, 05.05. Hl. Godehard, Bischof

*Attel:* 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Cousine Anna Wastlhuber / Bernhard Elisabeth

*Edling:* 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Mutter Therese Vogl / v. d. Töchtern  
+ Resi Huber / Elfriede Börmann

19:45 Uhr **Bibelabend mit Pfr. Finkenzeller**  
Joh 10, 27-30

*Soyen Kirche:* 19:30 Uhr **Maiandacht**  
*Soyen PZ:* 19:30 Uhr **Biblischer Eltern- u. Patenabend**  
**der Firmlinge Rieden/Soyen**

## Freitag, 06.05. Freitag der 3. Osterwoche

**Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung**

*Attel:* 16:00 Uhr **Maiandacht der Kinder a. d.**  
**Kapelle in Elend**

*Edling:* 19:30 Uhr **Maiandacht in Wolfrain**

*Reitmehring:* 19:00 Uhr **Herz-Jesu-Messe**  
*St. Koloman:* 19:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an  
+ Mitglieder der FFW Schlicht / FFWSchlicht

## Samstag, 07.05. Samstag der 3. Osterwoche

*Rieden:* 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Mutter, Schwiegermutter u. Oma Maria Heinrich / JM,  
v. d. Kindern  
+ Neffen Michael Lipp, Bruder u. Schwager Andi Springer/ Resi  
und Jakob Heinrich

## Sonntag, 08.05. 4. SONNTAG DER OSTERZEIT

*Attel:* 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehem. Vater u. Opa Georg Fischer / 1. JM, Resi Fischer m.  
Kindern

+ Maria u. August Fischer, Elend / Fischer Christa  
19:30 Uhr **Maiandacht in Roßhart**

*Edling:* 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Ehem. Gerhard / Annelies Schedlbauer  
+ Angehörige / Annelies Schedlbauer  
+ Mares Seebauer / Fam. Rief  
+ Hildegard und Silvester Golla / v. d. Kindern m. Fam.  
+ Eltern Barbara und Bartholomäus Forstner / Fam. Forstner,  
Obersteppach  
+ Eltern Anna u. Simon Sigleitmaier

11:30 Uhr **Taufe** Korbinian Wagner

*Reitmehring:* 8:30 Uhr **hl. Messe**

*Rieden:* 11:30 Uhr **Taufe** Lina Elisabeth Kriechbaumer

*Soyen PZ:* 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an  
+ Eltern Andreas u. Philomena Schmidunser und Bruder

Andreas / Fam. Hans Schmidunser  
+ Ehem., Vater u. Opa Ludwig Karl / JM, Hanni Karl m. Fam.

+ Bruder Edi Grill und Schwägerin Rosemarie Grill / Hanni  
Grill m. Fam.

+ Eltern Johann u. Anna Grill und Schwiegereltern Josef u.  
Maria Elsasser / Hanni Karl m. Fam.

## Montag, 09.05. Sel. Maria Theresia von Jesu Gerhardinger, Jungfrau

*Soyen Kirche:* 19:30 Uhr **Maiandacht des Gebetskreises**

## Dienstag, 10.05. Dienstag der 4. Osterwoche

*Reitmehring:* 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Angehörige von Fam. Gruber

*Rieden:* 14:00 Uhr **Taufe** Dominic Atzenberger

*Zell:* 19:30 Uhr **Maiandacht**  
*Musikal. Gestalt.: Bel canto*

## Mittwoch, 11.05. Mittwoch der 4. Osterwoche

*Soyen Kirche:* 8:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Schwiegereltern, Schwägerinnen u. Verwandtschaft / Anni  
Wittchow m. Fam.

## Donnerstag, 12.05. Hl. Nereus und hl. Achilleus, Märtyrer und hl. Pankratius, Märtyrer

*Attel:* 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Pfaffinger Blumenöcke**  
Moderne Floristik • Brautsträuße  
Dekorationen • Trauerschmuck  
Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing  
Telefon 08076/886110  
Inh. Cornelia Weinheimer

8. Mai ist  
Muttertag

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag  
9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr  
Mittwoch Nachmittag Geschlossen!  
Samstag 8 - 12.30 Uhr

*Edling:* 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Schulfreunde der Jahrgänge 1952 und 1953  
*Reitmehring:* 19:00 Uhr **Maiandacht Ohrkapelle  
Rottmoos** (entfällt bei Regen)  
*Kirchreit:* 19:30 Uhr **Maiandacht**  
*Musikal. Gestalt.:* *Bel Canto*

**Freitag, 13.05. Gedenktag Unserer Lieben Frau in Fatima**  
*Attel:* 19:30 Uhr **Maiandacht der Frauengruppe  
in Elend**

*Musikal. Gestalt.:* *Musikgruppe Innklang*

*Edling:* 19:30 Uhr **Maiandacht an der Waldkapelle  
am Sportplatz**

*Rieden:* 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Großeltern u. armen Seelen / Maria Maier, Hub  
- nach Meinung  
+ Eltern Sebastian u. Katharina Aimer / JM, Fam. Lohmeier  
+ Mitglieder der FFW Soyen / FFW Soyen

**Samstag, 14.05. Samstag der 4. Osterwoche**

*Edling:* 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ludwig Schmid, Ludwig Mittermeier und Siegfried Ecklmaier  
/ Fam. Westner

+ Josef und Fanny Thoma / Fam. Westner  
+ Ehem., Vater und Opa Klement Grandl / Fam. Grandl,  
Obersteppach  
+ Schwager, Onkel und Pate Michael Heinrich / Fam. Grandl,  
Obersteppach

+ Maria Fodermeyer, Strohhreit / Fam. Grandl, Obersteppach

*Reitmehring:* 11:00 Uhr **Taufe** Kiano Oettl

*Soyen PZ:* 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Sonntag, 15.05. 5. SONNTAG DER OSTERZEIT**

*Attel:* 8:30 Uhr **hl. Messe**  
10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d.  
Klosterkapelle Stift. Attl**  
19:00 Uhr **Konzert: Concenti Musicali**

**unter Leitung v. H. Peter Adler mit Soli, Streicher und  
Grassauer Posaumentrio „Schwanthaler Trompetenconsort“,  
Werke von A. Megerle u. G. Gabrieli**

19:30 Uhr **Maiandacht in Kornberg**

*Edling:* 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an  
+ Mutter Katharina Niedermaier / Tochter Kathi

11:30 Uhr **Taufe** Lea Steinberger

14:00 Uhr **Maiandacht in Fürholzen  
bei Fam. Lackner/Spötzl**

*Reitmehring:* 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Mutter u. Vater Rosa u. Engelbert Schmid / Fam. Helmut  
Schmid

*Rieden:* 10:00 Uhr **Erstkommunion**  
*Musikal. Gestalt.:* *Kinderchor*  
19:00 Uhr **Dankandacht der  
Erstkommunionkinder**  
*Musikal. Gest.:* *Kinderchor*

**Montag, 16.05. Hl. Johannes Nepomuk, Priester, Märtyrer**

*Soyen PZ:* 14:00 Uhr **Gebetskreis**

**Dienstag, 17.05. Dienstag der 5. Osterwoche**

*Reitmehring:* 19:00 Uhr **Maiandacht des Frauenkreises  
in der Marienkapelle**

*St. Koloman:* 19:30 Uhr **Maiandacht**

**Mittwoch, 18.05. Hl. Johannes L., Papst, Märtyrer**

*Soyen PZ:* 14:00 Uhr **Bibelnachmittag**

*Kirchreit:* 8:00 Uhr **hl. Messe**

**Donnerstag, 19.05. Donnerstag der 5. Osterwoche**

*Attel:* 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
- Schaueramt für Daburg, Bruck u. Anzenberg  
alle + von Daburg, Bruck u. Anzenberg

*Edling:* 19:00 Uhr **hl. Messe**

*Zell:* 19:30 Uhr **Maiandacht**

**Freitag, 20.05. Hl. Bernhardin v. Siena, Ordenspriester,  
Volksprediger**



Einladung zur  
**Pfarrverbands-Maiandacht  
des  
Pfarrverbandes Edling  
am Sonntag, 1. Mai 2022  
um 19:30 Uhr in Kirchreit**

*Edling:* 19:30 Uhr **Maiandacht in Dirnhart**

*Rieden:* 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Mutter u. Oma Therese Ramm / Maria Rams l. Fam.

**Samstag, 21.05. Hl. Hermann Josef und hl. Christophorus**

**Magallanes und Gefährten  
Kollekte für den Katholikentag**

*Reitmehring:* 10:00 Uhr **Erstkommunion**

*Musikal. Gestalt.:* *Cyriaken*

19:00 Uhr **Dankandacht der  
Erstkommunionkinder**

*Musikal. Gestalt.:* *Cyriaken*

*Rieden:* 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehem., Vater u. Opa Herbert Herrmann / Fam. Herrmann  
+ Herbert Herrmann / v. d. Nachbarn

+ Eltern Maria u. Martin Steinegger u. + Angehörige /  
Fam. Steinegger

+ Eltern Maria u. Franz Fodermeyer u. + Angehörige /  
Fam. Steinegger

**Sonntag, 22.05. 6. SONNTAG DER OSTERZEIT**

**Kollekte für den Katholikentag**

*Attel:* 10:00 Uhr **Erstkommunion**

*Musikal. Gestalt.:* *Kirchenchor Attel*

19:00 Uhr **Dankandacht der  
Erstkommunionkinder**

*Edling:* 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehefrau, Mutter und Oma Hildegard Westner zum 1. Todestag  
/ Fam. Westner

+ Mares Seebauer / Fam. Rief

+ Eltern u. Großeltern Rosalie und Ferdinand Bacher /  
Fam. Fertl Bacher

+ Eltern und Großeltern Katharina und Benno Niedermeier /  
Fam. Kathi Bacher

+ Sabine und Johann Ganslmaier / Fam. Bacher und Fam.  
Niedermeier

+ Georg Huber / v. d. Brandstätter Nachbarn

11:30 Uhr **Taufe** Martha Luise Dürnberger

14:00 Uhr **Maiandacht an der Streuobst-  
wiese** (bei Regen in der Kirche)

*Reitmehring:* 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Angehörige / Fam. Spiel

+ Verwandtschaft / Fam. Spiel

*Soyen PZ:* 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Schwester Ottilie Wolfsberger / Hans Wolfsberger, Schart  
+ Tante Ottilie Wolfsberger / Veronika u. Hans

*Rieden:* 11:30 Uhr **Taufe** Thea Elisabeth Zettl

*Kirchreit:* 19:30 Uhr **Maiandacht der Marianischen  
Männerkongregation**

**Montag, 23.05. Montag der 6. Osterwoche**

*Attel:* 19:00 Uhr **Bittgang von Kornberg nach  
Attel, anschl. Bittgottesdienst**

**Dienstag, 24.05. Dienstag der 6. Osterwoche**

*Reitmehring:* 19:00 Uhr **Bittgang mit anschl. Bitt-  
gottesdienst**

*Rieden:* 19:30 Uhr **Maiandacht in Freiberg**

**Mittwoch, 25.05. Hl. Beda d. Ehrwürdige, hl. Gregor VII.,  
hl. Maria Magdalena von Pazzi**

*Rieden:* 19:00 Uhr **Bittgang nach Kirchreit mit  
anschl. Bittgottesdienst**

## Donnerstag, 26.05. CHRISTI HIMMELFAHRT

*Attel:* 10:00 Uhr Festgottesdienst zu Christi Himmelfahrt

*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Attel*

19:30 Uhr **Maiandacht in Sendling**

*Edling:* 10:00 Uhr Festgottesdienst zu Christi Himmelfahrt

19:30 Uhr **Maiandacht in Oberunterach**

*Reitmehring:* 8:30 Uhr Festgottesdienst zu Christi Himmelfahrt

*Soyen PZ:* 10:00 Uhr Festgottesdienst zu Christi Himmelfahrt

## Freitag, 27.05. Hl. Augustinus, Bischof v. Canterbury, Glaubensbote

*Edling:* 19:30 Uhr **Maiandacht in Weidachmühle**

mit instrumentaler Begleitung v. Edlinger Kinder

*Rieden:* 19:00 Uhr **hl. Messe**

## Samstag, 28.05. Samstag der 6. Osterwoche

*Edling:* 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Mutter Elfriede Ganslmaier / Sohn Manfred m. Fam.

+ Oma Susanne Ganslmaier / Enkel Manfred m. Fam.

+ Freund Wastl Oberhauser jun. / Manfred Trautbeck m. Fam.

*Soyen PZ:* 19:00 Uhr **hl. Messe**

## Sonntag, 29.05. 7. SONNTAG DER OSTERZEIT

*Attel:* 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Sohn u. Bruder Michael Lipp

alle + Angehörigen der Fam. Lipp, Bruck

+ Michael Lipp / Koim Briada

+ Ehem. u. Vater Konrad Brückl / 1. JM

+ Ehem. u. Vater Josef Walter / JM

*Musikal. Gestalt.: Musikgruppe Innklang*

10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d.**

**Klosterkapelle Stift. Attl**

19:30 Uhr Marienvesper i. d. Pfarrkirche

*Musikal. Gestaltung: Kirchenchor Attel mit Attelbachmusik*

*Edling:* 10:00 Uhr **Erstkommunion**

12:00 Uhr **Taufe** Marlena Feichtner

19:00 Uhr **Dankandacht der**

**Erstkommunionkinder**

*Reitmehring:* 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Ehem. und Vater / Ursula Denkschmid m. Fam.

+ Ehem. und Papa Peter Riedl jun. / Heidrun m. Fam.

*Rieden:* 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** mit bes. Ged.

an + Eltern beiderseits, Geschwister u. Nachbarschaft /

Fam. Grill, Grub

+ Onkel Matthäus Grill/ Geschwister Maier, Fuchstal

*Kirchreit:* 19:30 Uhr **Maiandacht der Frauen**

*Musikal. Gestalt.: Circle of friends*

## Dienstag, 31.05. Dienstag der 7. Osterwoche

*Reitmehring:* 19:00 Uhr **hl. Messe**

*St. Koloman:* 19:30 Uhr **Maiandacht**

### **Vergelt's Gott**

allen SpenderInnen, die unsere **Osterkerzen-Aktion** so großzügig unterstützt haben!

Mit dem Erlös von **510,00 €** möchten wir die Organisation „**Ärzte ohne Grenzen**“ und „**Kirche in Not**“ bei ihren Einsätzen in der Ukraine unterstützen.



*Die Edlinger Osterkerzen-Bastlerinnen*

**KIRCHE IN NOT** beginnt zweites Nothilfeprogramm für die Ukraine

## **Maiandachten 2022 Edling und Reitmehring**

Sonntag, 01. Mai	19:30 Uhr	Pfarrverbands-Maiandacht in Kirchreit
Freitag, 06. Mai	19:30 Uhr	Wolfraim
Donnerstag, 12. Mai	19:00 Uhr	Rottmoos Ohrkapelle (nur bei schönem Wetter)
Freitag, 13. Mai	19:30 Uhr	Waldkapelle am Sportplatz
Sonntag, 15. Mai	14:00 Uhr	Fürholzen (Lackner/Spötzl)
Dienstag, 17. Mai	19:00 Uhr	Frauenkreis Reitmehring (Marienkapelle in der Kirche)
Freitag, 20. Mai	19:30 Uhr	Dirnhart mit Dirnharter Frauen
Sonntag, 22. Mai	14:00 Uhr	Maiandacht a. d. Streuobstwiese (bei Regen in der Edlinger Kirche)
Donnerstag, 26. Mai	19:30 Uhr	Oberunterach
Freitag, 27. Mai	19:30 Uhr	Weidachmühle (Instrumentale Begleitung: Edlinger Kinder)

### Bibelabend

Joh 10, 27-30



mit Pfr. F. X. Finkenzeller im Pfarrheim Edling

**am Donnerstag, 05.05.2022 um 19:45 Uhr**

## **Evang.-Luth. Kirche Wasserburg**

### **Gottesdienstplan Mai 2022**



<u>Termin</u>	<u>Pfarrer</u>
<b>So. 01.05. Misericordias Domini</b> Wasserburg 10:00 Uhr <b>A</b> mit Kigo Gabersee 18:00 Uhr	Franke Möller
<b>So. 08.05. Jubilate</b> Wasserburg 10:00 Uhr mit Kigo	Peischl
<b>So. 15.05. Kantate</b> Wasserburg 10:00 Uhr mit Kigo Gabersee 18:00 Uhr	Zellfelder Möller
<b>So. 22.05. Rogate</b> Wasserburg 10:00 Uhr mit Kigo	Launhardt
<b>Do. 26.05. Christi Himmelfahrt</b> Wasserburg 19:00 Uhr Konfirmanden Beichtgottesdienst	Zellfelder, Peischl, Launhardt
<b>Sa. 28.05. Konfirmationen</b> Wasserburg 09:30 Uhr I Wasserburg 12:00 Uhr II Wasserburg 14:30 Uhr III	Zellfelder, Peischl, Launhardt
<b>So. 29.05. Exaudi</b> Wasserburg 10:00 Uhr Konfirmation IV Gabersee 18:00 Uhr	Zellfelder, Peischl, Launhardt Peischl

## Spielenachmittag für Senioren, Menschen mit Behinderung und alle, die gerne spielen



Zu einem weiteren vergnüglichen Spielenachmittag mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen laden wir am

**Dienstag, 10. Mai 2022**  
**von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr**  
**ins Krippner-Haus** recht herzlich ein.

Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

**Neue Mitspielerinnen/Mitspieler sind immer willkommen.**

Es begleitet Sie durch den Nachmittag das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen, rufen Sie bitte folgende Damen an:

Anna Schäfer, Tel. 08071-1490

Traudi Frantz, Tel. 08071-4885



## Seniorenachmittag

Zum nächsten Seniorenachmittag am **Donnerstag, den 12. Mai 2022** sind alle Senioren/Seniorinnen herzlich ins Krippner-Haus eingeladen. Beginn: 14.00 Uhr.



## Termine Seniorengymnastik im Mai 2022

jeweils Montag von 14.30 Uhr – 15.30 Uhr im Krippner-Haus.

Montag, **02.05.2022**, Montag, **09.05.2022**,  
 Montag, **16.05.2022**, Montag, **23.05.2022** und  
 Montag, **30.05.2022**.

**Auch Männer sind herzlich willkommen.**

## Fußwallfahrt nach Altötting

am 29./30. April 2022

**Die traditionelle Fußwallfahrt nach Altötting findet statt am 29./30.04.2022**

- \* Weggang ist am **Freitag, 29. April um 22.45 Uhr** an der Pfarrkirche in **Edling**
- \* **Um 0.15 Uhr** startet der Pilgerzug am **Kellerberg in Wasserburg**
- \* Ankunft in **Kraiburg um ca. 5.00 Uhr** zum **Frühstück beim Zweibrückenwirt**. Etwa um 6.10 Uhr brechen die Wallfahrer in Kraiburg wieder auf.
- \* **Pilgergottesdienst** (voraussichtlich mit Pater Eusebius Schwald) um **10.00 Uhr in der Marktkirche in Tüßling, anschließend Einkehr im Gasthaus Steiner in Tüßling**. Leider war es nicht möglich, wie gewohnt in Polling Kirche und Einkehr zu planen. Es gibt kein Gasthaus mehr und das Pfarrhaus bzw. Feuerwehrhaus standen leider nicht zur Verfügung. Deshalb haben wir alles nach Tüßling verlegt. Direkt gegenüber der Marktkirche ist das Gasthaus Steiner (bereits ab 10.00 Uhr geöffnet). Um ca. 12.15 Uhr brechen wir in Heiligenstatt auf nach Altötting.
- \* Um ca. **13.30 Uhr Empfang/Einbegleitung in Altötting**, anschließend findet noch eine **Andacht im Kongregationssaal** statt.

Das Rote Kreuz und ein Privat-PKW werden den Pilgerzug absichern und die Betreuung der Pilger übernehmen. Zur eigenen Sicherheit sollen alle Teilnehmer auf der nächtlichen Wegstrecke Warnwesten/reflektierende Armbinden tragen und Warn- oder Taschenlampen mitnehmen.

**Alle Wallfahrer werden um die Einhaltung der Straßenverkehrsordnung gebeten.**

**Für Unfälle und Schäden kann keine Haftung übernommen werden.**

Für die entstehenden Unkosten (Absicherung, Betreuung, Gottesdienste etc.) wird ein **Unkostenbeitrag von € 3,-** je Teilnehmer erbeten. Engagiertes Mitbeten, soll der Wallfahrt den rechten Sinn verleihen.

**Bitte unbedingt beachten:** Für die Rückfahrt wird **kein** Bus organisiert, da die Anzahl der Teilnehmer nicht abzuschätzen ist und ohnehin viele der Pilger von Angehörigen abgeholt werden (nach Möglichkeit Fahrgemeinschaften bilden). Außerdem besteht die Möglichkeit ab **Bahnhof Altötting** stündlich (14.06 Uhr/15.06 Uhr/16.06 Uhr) mit dem Zug nach **Reitmehring** zurückzufahren. Wichtig für alle, die morgens in Kraiburg starten und dort ihr Auto abstellen: Kraiburg hat keinen Bahnhof, deshalb muss man sich selbst um den Rücktransport bis Kraiburg kümmern. Noch ein Hinweis: Die Gnadenkapelle in Altötting wird bis Oktober 22 generalsaniert. Die Altöttinger Gnadenmutter kann an einem eigenen Gnadenaltar in der Stiftspfarrkirche besucht werden.

Informationen und Rückfragen im Pfarrbüro Edling (Tel. 08071/2762).

*Karin Färber & Heidi Herker*

mit Unterstützung des langjährigen Wallfahrtsorganisors  
 Hans Schwald



**ANNAHMESCHLUSS**  
 für die Juni-Ausgabe  
**Montag, der 16.05.2022**

## Edlinger Kaffeekranz'1 im Pfarrheim

*Am Dienstag, den 03.05.2022  
werden wir unser Kaffeekranz'1 im Pfarrheim  
wieder abhalten.*

*Wir hoffen, dass Sie zahlreich daran teilnehmen.*

*Über die Teilnahme von neuen Seniorinnen und Senioren  
wären wir sehr erfreut.*



*Wie immer halten wir  
selbstgebackene Kuchen  
und Kaffee oder Tee für Sie  
bereit.*

*Es gelten die zu diesem Zeitpunkt aktuellen Corona-Regeln.*

## Öffentliche Bücherei Edling

### Buchvorstellungen:



### Band 1 einer neuen Trilogie ab 16 Jahre:

Er könnte überall sein, aber er ist hier bei mir ...Sich zu verlieben, das stand nicht auf Emmas Agenda, als sie für ein Auslandsjahr an der schottischen DUNBRIDGE ACADEMY angenommen wird - dem Internat, an dem sich ihre Eltern kennengelernt haben. Hier will sie Hinweise auf ihren Vater finden, der die Familie vor Jahren verlassen hat. Ablenkung von ihrem Plan kann sie dabei nicht gebrauchen, aber als sie Schulsprecher Henry trifft, weiß Emma sofort, dass sie ein Problem hat. Während geheimer Mitternachtspartys und nächtlicher Spaziergänge durch die alten Gemäuer der Schule wachsen Gefühle zwischen ihnen, gegen die Emma schon bald machtlos ist. Doch Henry hat eine Freundin und Emma kein Bedürfnis, sich das Herz brechen zu lassen ...

Ein Buch zum Verlieben: die DUNBRIDGE ACADEMY, aber vor allem Emma und Henry. Ihre Geschichte ist berührend, echt und geht einem so nah, als wäre man ein Teil ihrer Welt.

*Brigitte Miller*

**Öffnungszeiten der Bücherei**  
im Pfarrheim Edling, Hauptstr. 27

Di 17<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> Uhr  
Do 15<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> Uhr

## Palmsonntag

### Endlich wieder Palmweihe mit Prozession Palmsonntag in Edling

Nach zweijähriger Unterbrechung durch Corona konnte die Pfarrei St. Cyriacus in Edling endlich wieder traditionell im Garten des Klosterkindergartens die Palmweihe abhalten mit anschließender Prozession der Kirchengemeinde zur Kirche, musikalisch angeführt von Bläsern und begleitet von den Fahnenabteilungen der Edlinger Vereine. Die Pfarrkirche war nach Wegfall der Coronabeschränkungen wieder richtig gut besucht. Der Festgottesdienst wurde zelebriert von Pfarrer Ibalayam, der sich auch über die zahlreich anwesenden Kinder freute.



Im Anschluss an den Gottesdienst konnte man selbst gebastelte Osterkerzen erwerben. Das traditionelle Fastenessen traute sich der Pfarrgemeinderat dann doch nicht in der vor Corona üblichen Weise im Pfarrheim durchführen. Man wollte nicht riskieren, dass sich in einem dicht besetzten Innenraum doch einige infizieren könnten. Man entschied sich deshalb für eine Fastensuppe To Go (eine Suppe zum Mitnehmen). Zahlreiche Kirchenbesucher hatten ein eigenes Haferl dabei, um die vom Maitre Cuisinier Josef Huber zubereitete Suppe mit nach Hause zu nehmen. Einige hatten dabei ein schlechtes Gewissen, da die Suppe zu schmackhaft war, um wirklich als Fastenspeise zu gelten. Um das Gewissen zu erleichtern wurde dann um so großzügiger für die Ukraine gespendet. Insgesamt waren mehr als 400 € im Spendenkörbchen.



# Getränke Wimmer

Getränkemarkt  
Heim- Lieferservice  
Partyzubehör

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

## Unsere Angebote für Mai 2022

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

<b>NEU</b> <b>Adelholzener Primella</b> Orange od. trübe Zitrone		12 x 0,5 l Glas	<b>€ 6,90</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 1,15
<b>Aloisiusquelle Mineralwasser</b> sanft oder spritzig		20 x 0,5 PET	<b>€ 5,40</b> Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,54
<b>Adelholzener Heilwasser</b>		12 x 0,75 l	<b>€ 6,40</b> Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,72
<b>Pölz Apfelsaft klar</b>		6 x 1,0 l	<b>€ 9,50</b> Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 1,59

solange Vorrat reicht

<b>Schweiger hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 16,80</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,68
<b>Flötzinger Weißbier 1543</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 18,20</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,82
<b>Gutenberg hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 7,50</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,75
<b>Paulaner alkoholfrei</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 16,20</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,62

Irrtum vorbehalten

<b>Rivaner Weißwein vom Kaiserstuhl</b> ideal zu Spargel, Geflügel, Fisch und Ziegenkäse	0,75 l	<b>€ 4,20</b> Literpreis Euro 5,60
---	--------	---------------------------------------

**Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring**

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90



Öffnungszeiten: MO./DI./DO./FR.  
MI  
SA

9.00 - 17.00 Uhr  
9.00 - 13.00 Uhr  
8.00 - 13.00 Uhr



[www.getraenke-wimmer.de](http://www.getraenke-wimmer.de)